

48. kiadás

1960. november 3.

21 óra 30 perc

bb 61. ünnepi előadáson mutatták be a ballada a katonáról című szovjet filmet

t di/gg szb mi

1960. november 3.

a nagy októberi szocialista forradalom 43. évfordulója alkalmából csütörtök este az uránia filmszínházban ünnepi előadáson mutatták be a ballada a katonáról című kiváló szovjet filmet, az idei cannesi filmfesztivál egyik díjának nyertesét. ott volt a bemutatón benne valéria művelődésügyi miniszter, nagy józsefné könnyűipari miniszter, szarka károly külügyminiszterhelyettes, valamint politikai, gazdasági és kulturális életünk számos más képviselője. megjelent a budapesti diplomáciai képviselők több vezetője és tagja.

a szovjet és a magyar himnusz elhangzása után nemeskürthy istván, a budapest filmstúdió dramaturgiájának vezetője méltatta a szovjet filmművészet remekét, a ballada a katonáról-t, amelynek megrázó története egy fiatal katona tragédiája és ugyanakkor vándorát a háború ellen.

a kiváló szovjet filmet nagy tapsal köszöntötték az ünnepi előadás résztvevői. /mti/

--

- v é g e -

21.15

1. kiadás

1960. november 4.

6 óra 30 perc

bb 1. mit kell tudni a villamoskészülékek használatának szabályozásáról

i szf/gg szb vg

1960. november 4.

a villamoskészülékek használatának és üzemeltetésének szabályozásáról most kiadott nehezipari miniszteri rendelethez az országos villamosenergia felügyelet a következő tájkoztatót fűzte:

a rendelkezést az energiagazdalkodás fokozott ellenőrzése tette szükségessé. a rendelet energiagazdalkodási engedélyhez köti a helyiségek fűtésére szolgáló, 1000 wattal nagyobb teljesítményű készülékeket, továbbá a 6000 wattal nagyobb teljesítményű sütőfűző, vagy vízmelegítő berendezéseket, valamint a 30.000 wattal nagyobb villamoskimeneteket.

a szabályozás tehát a lakosságot csak a villanyfűtésben korlátozza, de csupán akkor, ha villamos fűtőeszközeinek összteljesítménye 1000 watton felül van. nem kell tehát engedély egy, vagy két 500 wattos hőszugárzóhoz, vagy egy 1000 wattos hőszugárzóhoz. csak engedéllyel szabad viszont használni például három, egyenként 500 wattos hőszugárzót, vagy 1000 wattosnál nagyobb villanykályhát. villanyfűtés esetén tehát az egyes készülékek teljesítményét össze kell adni. ha az összeadott teljesítmény meghaladja az 1000 watt határt, a készülékre engedélyt kell kérni, ha nem, engedélyre nincs szükség.

nem kell energiagazdalkodási engedély a lakosság használatában levő villamos tüzhelyekre, főzőlapokra, boilerekre, mert ezek készülékenkénti teljesítménye 6000 watt alatt van. ezeknél nem kell összeadni a készülékek teljesítményét, a határ magára a készülékre vonatkozik. a készülékeken szabvány előírás szerint adatlap van, ez jelöli meg a készülék teljesítményét, például 500 watt/innen kell azt leolvasni.

a fűtési engedély iránti kérelmeket 6000 wattot meg nem haladó teljesítményre az áramszolgáltató vállalatok központjaiban működő területileg illetékes körzeti villamosenergia felügyeletnél /kövilletf/ kell benyújtani.

/folyt.köv./

bb 1. /mit kell tudni... folyt./- szb

kövilleg működik budapestben a 13. kerület váci ut 74 szám alatt, győrben, miskolcon, pécsen, debrecenben és szegeden. hateren wattnál nagyobb teljesítményre az országos villamosenergia felügyelet budapesti központjában, 1. kerület attila utca 61 szám alatt kell engedélyt kérni, akár fűtésről, akár sütés-főzésről, akár a rendelet hatálya alá tartozó ipari villamoskémencéről van szó. a már használatban lévő engedélykötéses berendezésekre is meg kell kérni az engedélyt. az engedélyre /nem a kérvényre/ 20 forintos illetékbélyeget kell ragasztania a kérelmezőnek, amikor már biztos, hogy az engedélyt megkapta.

tudni kell, hogy az áramszolgáltató vállalat az energiagazdálkodási engedély esetében is csak akkor ad megfelelő méretű, ha a hálózat a többletterhelést elbírja.

a rendelet szerint a készülékeket árusító üzletek kötelesek figyelmeztetni a vásárlókat, hogy mely készülékekhez kell energiagazdálkodási engedély és melyekhez szükséges megszerezni a hálózati bekapcsolási engedélyt az áramszolgáltató vállalattól. /mti

bb 2. befejezték a vajdahunyad vára 34 horganyoszobrának és tetőszerkezetének helyreállítását - elkészültek az anker palota kupolái - eddig 450 mázsa vörösrézlemez használtak fel a budai várpalota befedéséhez

i sb/tr szb vg

1960. november 4.

a tetőfedő- és szigetelő vállalat dolgozói mintegy három évi munka után most befejezték a várostigetben vajdahunyad vára 34 horganyoszobrának kijavítását és az épületek tornyait, kupoláit új lemezzel, különböző tetőfedő anyagokkal burkolták. a mezőgazdasági múzeum bejárata fölötti nagy reneszánsz kupolát, a két mellékkupolát, valamint a francia gótikus tornyot és az ó-német tornyot horganylemezzel fedték be. a székesvári és a nebojsza tornyon a cserepeket cserélték ki és a kincstorny tetőjét műemlék-palával burkolták. különösen nagy szakértelmet és aprólékos iparművészeti munkát követelt a horganyoszobrok és lemezdiszítések helyreállítása, a legtöbb szobor a háború és az időjárás viszontagságai miatt nagyon megrongálódott, s volt olyan alak, amelynek kétfelét is hiányzott. /folyt.köv./

bb 2. /befejezték a vajdahunyad vára... folyt./- szb

a vállalat dolgozói régi fenykepek után készítettek mintákat és horganyöntéssel formázták ki a hiányzó testrészeket. egy-egy szobrot 10-15 darabból forrasztották össze, hasonló műveszi munkával domborították ki horganylemezből az épületek többi tetődiszét: vazakat, címerpajzsokat, oroszlántorzókat, parkányokat. a szobrokhoz és a badogdiszkekhez 644 öntvény- és presmunkát készítettek, s a tetők befedésével együtt 470 mázsa horganyt használtak fel. a várpalotán mar csak a foparkányok alatti diszbadogos munkák maradtak hátra, de ezekkel is elkészülnek még az év vége előtt.

a vállalat dolgozói az idén adták át a new york-palota helyreállításának még hátramaradt diszbadogos munkáit és a napokban befejezték a deak téri anker-palota három kupolájának elkészítését. a horganylemezeket úgy szerelték össze a kupolákban, hogy a csatlakozószegélyek belülről kerüljenek és így kívül sima gombfelületet tudtak kialakítani. a badogosoknak és a tetőfedőknek a budai várpalota helyreállítása a legnagyobb feladatuk. eddig 5 kis kupolát burkoltak be, és a palota tetejének mintegy 70 százalékát készítették el. a tető- és a különböző lemezdiszkek anyagaként 447 mázsa vörösrézlemez és többszáz ezer lilasszürke színű műemlékpalát használtak fel. a vállalat dolgozói most úgy tervezik, hogyha az időjárás megengedi, akkor a nagy kupola kivételével az év végéig mindenütt tető alá kerül a várpalota. /mti/

bb 3. 1800 tehergépkocsi felkészült a télre - a legnagyobb hidegben is „menetrendszerint”, érkezik az élelmiszer - már megkezdtek a karácsonyi aruészletek szállítást

i ta/tr szb vg

1960. november 4.

a belkereskedelmi minisztérium szállítási igazgatóságán az őszi-téli nagy forgalomról tájékoztatták az mti munkatársat. mint elmondták, novemberben és decemberben 15 százalékkal több árut kell fuvarozniuk a gyaraktól a nagykereskedelmi raktárakba és onnan az üzletekbe, mint az év első felében. ezért pontos tervet dolgoztak ki a tehergépkocsik jobb kihasználására és az áruszállítás gazdaságosságára.

/folyt.köv./

4. kiadás

1960. november 4.

6 óra 35 perc

bb 3. /1800 tehergépkocsi felkészült...folyt./- szb

a fuvarozó vállalatok minden gépkocsit, szímszerint 1.800-at műszaki vizsgálatnak vetettek alá és intézkedtek, hogy az ugynevezett nagyjavításokat még november elseje előtt végezzék el. a forgalmi telepeken már megkezdtek a gépkocsik téli felszerelését. minden teherautó hőláncot, hőlápatot és páramentesítőt kapott, a garázsokban pedig készenléte helyezett az indítómotorokat és a melegítőket, amelyeknek az lesz a feladatuk, hogy a legnagyobb hidegben is melegen tartsák a motorokat. jelőre beszerezték elegendő, ugynevezett dermedésmentes kenőolajat és fékzsírt. így a leghidegebb napokon is valószínűleg nem trendszerűen közlekednek az étel-miszer-szállító autók. a forgalmi központokban és a garázsokban a zavartalan közlekedés biztosítására fagybrigádokat szerveztek, amelyek tagjai szükség esetén egész éjjel ellenőrzik és járattják majd a gépkocsikat.

a szállítási igazgatóságon ezután beszámoltak a várható ősztéli forgalomról. a tüzelőanyag-szállítást, amely budapesten nagyrészt már gépesítve van, eddig sikeresen bonyolították le. naponta háromszáztíz tüsped tehergépkocsi átlagosan 650 vagon szenet és fát szállított. a lakosság téli tüzelőjének nagyrésze már a pincékben van és a központi fűtéses házak raktárait is a legtöbb helyen feltöltötték. a tüzelőszállítók nagy forgalmu szezonja így rövidesen, előre láthatólag már november 10-én véget ér. ezután csak a tüzipincék napi utánpótlásáról kell gondoskodniok. a karácsonyi áruszállítás az idén a szokásosnál valamivel hamarabb, november 1-én már megindult. elsősorban a játékboltok raktárait töltik fel országsszerte gyermekjátékokkal, sporteszközökkel. az édesipari gyárak is jórészt elkészítették a szaloncukrot, karácsonyfadísz, csokoládéfigurákat. fontos feladat most, hogy ezek minél hamarabb az üzletekbe kerüljenek. a szállítók most naponta körülbelül 1.800 tehergépkocsival fuvarozzák az árut az ország minden részére. december elején még tovább növekedett a forgalom. megegyeztek az iparral, hogy a legforgalmasabb időkben naponta este 10 óráig szállítanak, így zárás után gyorsan pótolhatják a boltok hiányos készleteit. az ünnepeket megelőző napokon fokozottan ügyelnek majd az étel-miszerüzletek és főleg a hűsoltok áruellátására. ugy szállítanak, hogy napközben mindig legyen elegendő étel-miszer. a karácsonyi déligyümölcsöt, halat és konzervet az ország minden részébe idejében eljuttatják majd. /mti/

--

5. kiadás

1960. november 4.

6 óra 45 perc

bb 4. professzorok, tanszékvezető tanárok a tanácsi vállalatokkal - a fővárosi tanács és a műszaki egyetem szerződése

i zs/zs szb sr 1960. november 4.

a fővárosi tanács ipari osztályának vezetői és a budapesti műszaki egyetem képviselői a közelmúltban érdekes szerződést kötöttek. a kooperációs megállapodás értelmében a jövőben rendszeres kapcsolatot építenek ki az ipari osztály felügyelete alá tartozó különböző budapesti tanácsi vállalatok és az egyetem tudományos munkatársai, professzorai, tanarai között.

a cél közös: a javító, szolgáltató, de a termelő vállalatok is a legkorszerűbb eszközöket akarják felhasználni munkájukban, hogy többet és jobbat adhassanak a főváros lakosságának: a tudomány munkásai pedig a legújabb kutatások eredményeivel, gyakorlati alkalmazásával kívánják hozzájárulni az ellátás javításához.

a szerződő „felek”, ezért elhatározták, hogy az egyetemi tanszék a jövőben időről-időre megtárgyalja a tanácsi vállalatok termelési problémáit, foglalkoznak a nehezebb technológiai problémákkal, segítenek megoldásukban.

a tanács ipari osztálya összegyűjti a vállalatok különféle tudományos feladatot jelentő kérdéseket - az egyetemi munkatársai pedig vállalatuk értelmében a legrövidebb időn belül kikíséreltik a megoldásokat. jelentős a szerződésnek az a pontja is, amely szerint az egyetemi munkatársai lehetővé teszik a budapesti helyiipar vezetőinek, hogy a más területeken elért tudományos eredmények, vizsgálatok dokumentációját felhasználhassák, s ezek alapján új módszereket, eljárásokat vezethessenek be. /mti/

--

Be

4. kiadás

1960. november 4.

6 óra 35 perc

bb 3. /1800 tehergépkocsi felkészült...folyt./- szb

a fuvarozó vállalatok minden gépkocsit, számszerint 1.800-at műszaki vizsgálatnak vetettek alá és intézkedtek, hogy az ugynevezett nagyjavításokat még november elseje előtt végezzék el, a forgalmi telepeken már megkezdtek a gépkocsik téli felszerelését, minden teherautó hólécot, hólapátot és páramentesítőt kapott, a garázsokban pedig készletbe helyezték az indítómotorokat és a melegítőket, amelyeknek az lesz a feladatuk, hogy a legnagyobb hidegben is melegen tartsák a motorokat. jelőre beszerezték elegendően is melegen tartású kenőolajat és fékzsírt, így a leghidegebb napokon is valószínűleg problémamentesen közlekednek az élelmiszer-szállító autók, a forgalmi központokban és a garázsokban a zavartalan közlekedés biztosítására fagybrigádokat szerveztek, amelyek tagjai szükség esetén egész éjjel ellenőrzik és járattják majd a gépkocsikat.

a szállítási igazgatóságon ezután beszámoltak a várható ősztéli forgalomról. a tüzelőanyag-szállítást, amely budapesten nagyrészt már gépesítve van, eddig sikeresen bonyolították le. naponta háromszázötven tüzep tehergépkocsi átlagosan 650 vagon szenet és fát szállított. a lakosság téli tüzelőjének nagyrésze már a pincékben van és a központi fűtéses házak raktárait is a legtöbb helyen feltöltötték. a tüzelőszállítók nagy forgalmu szezonja így rövidesen, előre láthatólag már november 10-én véget ér. ezen után csak a tüzép pincék napi utánpótlásáról kell gondoskodniok. a karácsonyi áruszállítás az idén a szokásosnál valamivel hamarabb, november 1-én már megindult. elsősorban a játékboltok raktárait töltik fel országsszerte gyermekjátékokkal, sporteszközökkel, az édesipari gyárak is jórészt elkészítették a szaloncukrot, karácsonyfadíszet, csokoládéfigurákat. fontos feladat most, hogy ezek minél hamarabb az üzletekbe kerüljenek. a szállítók most naponta körülbelül 1.800 tehergépkocsival fuvarozzák az árut az ország minden részére. december elején még tovább növekedni fog a forgalom. megegyeztek az iparral, hogy a legforgalmasabb időkben naponta este 10 óráig szállítanak, így zárás után gyorsan pótolhatják a boltok hiányos készleteit. az ünnepeket megelőző napokon fokozottan ügyelnek majd az élelmiszerüzletek és főleg a húsboltok áruellátására. ugyszállítanak, hogy napközben mindig legyen elegendő élelmiszer. a karácsonyi déligyümölcsöt, halat és konzervet az ország minden részébe idejében eljuttatják majd. /mti/

--

5. kiadás

1960. november 4.

6 óra 45 perc

bb 4. professzorok, tanszékvezető tanárok a tanácsi vállalatokkal - a fővárosi tanács és a műszaki egyetem szerződése

i zs/zs szb sr 1960. november 4.

a fővárosi tanács ipari osztályának vezetői és a budapesti műszaki egyetem képviselői a közelmúltban érdekes szerződést kötöttek. a kooperációs megállapodás értelmében a jövőben rendszeres kapcsolatot építenek ki az ipari osztály felügyelete alá tartozó különböző budapesti tanácsi vállalatok és az egyetem tudományos munkatársai, professzorai, tanarai között.

a cél közös: a javító, szolgáltató, de a termelő vállalatok is a legkorszerűbb eszközöket akarják felhasználni munkájukban, hogy többet és jobbat adhassanak a főváros lakosságának: a tudomány munkasai pedig a legújabb kutatások eredményeivel, gyakorlati alkalmazásával kívánják hozzájárulni az ellátás javításához.

a szerződő „felek”, ezért elhatározták, hogy az egyetemi tanszék a jövőben időről-időre megtárgyalja a tanácsi vállalatok termelési problémáit, foglalkoznak a nehezebb technológiai problémákkal, segítenek megoldásukban.

a tanács ipari osztálya összegyűjti a vállalatok különféle tudományos feladatokat jelentő kérdéseket - az egyetem munkatársai pedig vállalatuk értelmében a legrövidebb időn belül kikíséreltetik a megoldásokat. jelentős a szerződésnek az a pontja is, amely szerint az egyetem munkatársai lehetővé teszik a budapesti helyi ipar vezetőinek, hogy a más területeken elért tudományos eredmények, vizsgálatok dokumentációját felhasználhassák, s ezek alapján új módszereket, eljárásokat vezethessenek be. /mti/

--

6. kiadás 1960. november 4. 10 óra 05 perc

bb 5. muzeumba kerül a széchenyi fürdő kútfurógépe
vid sl/te/vl 1960. november 4.

a közeli napokban ismét becses műszaki emlékekkel, gazdag-
szik a soproni központi bányászati múzeum, az országos vizku-
tató és furó vállalat átadja azt a gépet, amellyel zsigmondy
vilmos 1863-1878 között a mélyfurást végezte a városligetben.
ezzel a géppel fúrták azt a kútot, amelynek vize a széchenyi
fürdőt táplálja. /mti/

bb 6. benzur-szobát rendeznek be a nagy festő egykori ku-
riájában benzurfalván

vid fm/ke/vl fm 1960. november 4.

a nógrád megyei benzurfalván benzur-émlékszobát ren-
deznek be a mester hajdani kastélyában. a muzeumszobába már
gyűjtik a faluban őrzött emléktárgyakat, képeket, butorokat,
használati tárgyakat. a gyűjteményben van a művész egykori sár-
ga szalonbutora, több könyve, régi falioréja, majolika korsó-
ja, s a mester rajzoló állványja is. a benzur-szobát a közsé-
gi tanács és a hazafias népfront kezdeményezésére hozzák lét-
re benzurfalván. /mti/

bb 7. menyecskekórus a szlovák nemzetiségű nógrád községben

vid fm/ke/vl fm 1960. november 4.

a szlovák nemzetiségű nógrád község notanője kezdeménye-
zésére menyecskekórus alakul a faluban. a község fiatalasszonyai-
ból álló „menyecskekórus”, tagjai a környék régi, sajátos nem-
zetiségi népdalait gyűjtik össze és adják elő a téli estéken. /mti/

bb 8. lebontanak egy emeletes házát székesfehérvárott a ba-
latoni műút forgalmának javítására

vid sl/te/vl 1960. november 4.

székesfehérvárott a 7-es számú balatoni műút forgalmát évek
óta erősen akadályozza a vörösmarty tér egyik emeletes lakohá-
za. a városi tanács most úgy döntött, hogy a második világhábo-
ruban megrongálódott házát lebontják. a bontást már megkezdtek
és annak elvégzése után az utat a közforgalomnak megfelelően
kiigazítják. /mti/
9,00

7. kiadás 1960. november 4. 10 óra 15 perc

bb 9. naponta száz beutalt beteg keresi fel a debreceni gyógy-
fürdőt

vid fm/ke/gy/fm 1960. november 4.

az idén februárban gyógyfürdővé nyilvánították a debreceni
nagyerdei fürdőt. a 63 fokos hevívíz, naponta 2 400 köbméter
jut felszínre. a debreceni fedett fürdőhöz gyógyreszleget építettek,
ahol több mint huszsfajta betegséget gyógyítanak. a gyógyfürdő
egyre népszerűbb, s ma már naponta száz beutalt beteg keresi fel.
Legtöbben hajdu-óiharótl, szabolcs és porsod megyéből érkeznek,
de már a dunántulról is többen felkerestek a gyógyfürdőt,
amely hatásosan gyógyítja a mozgásszervi betegségeket.

/mti/

bb 10. pezsmapocok vadászata a duna-tisza közén

vid j/gy/ka 1960. november 4.

a duna-tisza közti vízfolyások mentén megkezdődött a pezsma-
pocok csapdázása. ez az értékes prémium adó ráncsaló nagy számban
el ezen a vidéken, és a gatak, halászszerszámok rongálásával
jelentős károkat okoz. ezért egész évben tiltják, de a tulajdon-
képpen idény ilyenkor kezdődik, mert prémje ősszel a legérté-
keesebb. az itteni pezsmapocok évente körülbelül 1 000
bundának való pezsma-gereznét értékesítenek.

/mti/

bb 11. mezőgazdasági szakemberek klubja jászberényben

vid j/gy/ka 1960. november 4.

jászberény termelőszövetkezeti város közös gazdasági
tudományos alapokon kívánják fejleszteni a nagylüzemi gazdal-
kodást, és ezért megalakították az agrártudományi egyesület
önállóan működő helyi csoportját. a tudományos „forum”, mun-
kájában mintegy száz mezőgazdasági szakember vesz részt. a
helyi tanács külön helyiséget ad számukra, amit szakkönyvekkel
és folyóiratokkal is ellátnak. a telen több ankétot és tanács-
kozást rendeznek az új klubhelyiségben.

/mti/
8,55

R. Nagy

mti b e l f ö l d i h i r e k

8. kiadás

1960. november 4.

10 óra 10 perc

bb 19. földbehelyezték az első műanyag csökutakat bács megyében

vid ká/j/vl

1960. november 4.

a duna-tisza közén tért hódít az olcsó csökutak öntözés. az állami gazdaságok bács megyei igazgatóságán külön osztály alakult az öntözés irányítására, s ebben az évben már több mint 2500 holdon öntözik a szőlőt, gyümölcsösöket és a szántóföldeket. jövőre újabb területeket vonnak öntözés alá, s ennek előkészítő munkálatai már most megkezdődtek. a csökutak költségeit lényegesen csökkentették azért, hogy a nehezen beszerezhető acélcsövek helyett műanyagból készült csöveket alkalmaznak. az első műanyag csökutakat a városföldi állami gazdaság fiatal törpegyümölcsösében helyezték a földbe. a polietilénből készült kutak előállításának költsége fele az acélcsöves kutakénak.
/mti/

bb 22. esztergapadot lopott, hogy hangulatosabb legyen a menyegzője

i bc/hné/vl sr

1960. november 4.

georgieff györgy, budapesti lakos, géplakatos, ez év nyarán mint csoportvezető a timót utcai iparitanuló intézetben dolgozott. elhatározta, hogy esztergapad-alkatrészeket visz ki az intézetből, azokat otthon összeállítja, az esztergapadot eladja, s az érte kapott pénzből hangulatos menyegzőt tart. a lopást megkönnyítette, hogy a lakatos a távozáskor nem ellenőrizték, s hogy az alkatrészeket nem használták. a nagyobb alkatrészek kiszállításához segítségül hívta gärtner elekné műszaki tisztviselőt, aki az intézeti szállításokat is intézte, hogy két ládát, amelyben selejtes alkatrészek vannak, küldjön a lakására. a ládákat leszegezve adta át, s azokban mintegy 11.000 forint értékű alkatrészt helyezett el. miután otthon az esztergapadot összeállította, megkérte egyik ismerősét, hogy hozzon rá vevőt. a lopás azonban kitudódott, s a harmadik nap az esztergapadot a lakatos lakásán lefoglalta a rendőrség, majd visszajuttatta az intézetnek.

georgieff györgyöt tíz hónapi börtönre, gärtner eleknét hat hónapi felfüggesztett börtönre ítélte a központi kerületi bíróság.

9,10

mti b e l f ö l d i h i r e k

9. kiadás

1960. november 4.

10 óra 35 perc

bb 12. elindult az első virágszállítvány az erfurti nemzetközi virágkiállításra

i so/j/gy/ka

1960. november 4.

1961. április 29-én 12 ország részvételével nemzetközi virágkiállítás nyílik erfurtban. a földművelésügyi minisztérium kiállítási irodája a napokban két teherautóval a helyszínre szállította a kiállításon részvevő magyar tulipán- és narciszfajtákat, valamint a különböző díszcsenjeket és evelő növényeket. a virágkiállítás magyar részének terveit a kertészeti és szőlészeti főiskola szakemberei készítette el. a bemutatásra kerülő anyagot a kertészeti kutató intézet és a különböző vállalatok részvételével állították össze. összegyűjtötték már azokat az egynyári virágmagvakat is, amelyeket csak a jövő tavasszal palántáznak erfurtban.

/mti/

bb 20. felautomata malyfuroberendezéseket helyeztek üzemben a bauxit kutatók

vid sl/te/gy

1960. november 4.

a bauxitkutató vállalat az ötéves terv ürcbányászati programjának elősegítésére meggyorsította a bauxitfelőhelyek feltérképezését. különösen a halimbai területen halad jó ütemben a munka, ahol egész geológus csoport kapott megbízást a medence ismeretlen területeinek felkutatására. a nagyjelentőségű munkához hathatós támogatást kapnak a felettes szervektől. nemrég megkezdtek az elavult géppark kicserélését és szovjet gyártmányú malyfuro berendezéseket helyeztek üzembe. a hat ziff-típusú felautomata gépegységet központi kapcsolótáblával irányítják és távirányítással akár háromszáz méter mélyeségből is felszínre hozhatják a kívánt talajmintákat. az év végéig újabb öt szovjet gép érkezik, közöttük a legmodernebbek, amelyek igen nagy sebességgel hatolnak a mélybe.

/mti/

9,15

mti belföldi hírek

10. kiadás 1960. november 4. 10 óra 10 perc

bb. 14. korszerű védőhidakat építenek a dorog felett áthaladó kötélpályákhoz

vid sl/te/gy 1960. november 4.

dorog felett több kilométer hosszúságban drótkötélpályák húzódnak, ahol a szenet az osztályozóhoz továbbítják. a kötélpályák alatti biztosító hidak, amelyek a gyalogjárók és a járművek védelmét szolgálják, már elavultak, s ezért ezeket a védőberendezéseket most sorra kicserélik. korszerű védőhálóshidakat építenek, amelyek még akkor is biztonságot nyújtanak a gyalogjáróknak, ha a szénrel teli csillék esetleg lezuhannak. két új hid már elkészült, s most egy újabb, csaknem száz méter hosszúságú védőhidat építenek.

/mti/

..

bb. 21. ujtással hat és félmillió forint értékű celofángyártó gép üzembehelyezése vált feleslegessé

vid sl/te/gy 1960. november 4.

a csomagolás-technika fejlődésével nagymértékben növekedett a celofán iránti igény, a nyergesujfalui magyar viscosagyárban most már évente négyszáz tonna celofán készül, a hazai szükségletnek körülbelül nyolcvan százaléka. a termelés fokozására az idén egy hat és félmillió forint értékű új celofángyártó gépet akartak üzembe helyezni, pintér jános üzemrész vezető azonban ujtást nyújtott be, amelynek segítségével a meglevő berendezések termelése ötven százalékkal növelhető. így megtakarítják a gép árát és hatszáz tonnára emelik az évi termelést, ami az igényeket már teljes egészében kielégíti.

a celofángyártó gépen dolgozó szocialista brigád felajánlásának megfelelően két hónappal a határidő előtt teljesítette ideit tervét és így megkezdhatték a gép átalakítását.

/mti/

..

9,20

mti belföldi hírek

11. kiadás 1960. november 4. 11 óra 45 perc

bb. 25. bővülnek a gazdasági kapcsolataink a gyanmati sorból függetlenné vált országokkal - magyar kereskedelmi kirendeltség kezdte meg munkáját akkrában

i sz/tr/gy/vg 1960. november 4.

a gyanmati sorból felszabadult es nemzeti függetlenségük megszilárdításaért küzdő országokkal mind szélesebb körűek valnak az egyenjogusagon, kölcsönös előnyökön alapuló gazdasági kapcsolataink. az utóbbi időben ehhez számos küldöttség cseréje és több szerződés-kötés hozzájárult.

hosszulejaratu kereskedelmi megallapodast es uj fizetési egyezmenyt kötöttünk például az egyesült arab köztársasággal. a ghanával aláírt jegyzőkönyv megalapozta kereskedelmi kapcsolatainkat. az indiaival létrejött kereskedelmi megallapodásunk új formát kapott, miután meg egyeztünk abban, hogy az országaink közötti forgalmat indiai pénznemben, rupiában számoljuk el. kereskedelmi szerződést kötöttünk irakkal es hosszabb ideje tartunk fenn megallapodásokon alapuló forgalmat szudánnal, marokkóval, burmával, ceylonnal es még számos más ázsiai, afrikai országgal.

ebben az évben a guineai köztársasággal is létrejött új gazdasági megallapodásunk. ennek értelmében magyarország iparfejlesztési celokra hitelt nyuj guineának. országunk gazdasági erejéhez herten más országokkal is kötöttünk hitelnyújtási egyezmenyt. legutóbb például kuoával a műszaki tudományos együttműködési megallapodással együtt írtunk alá ilyen szerződést.

az indonéziával fennálló kereskedelmi megallapodásunkat vegyesbizottsági tárgyalások alapján létrejött jegyzőkönyvvel es sukarno elnök látogatása alkalmával aláírt közös közleménnyel egészítettük ki. a magyar kormány ebben szinten köszséget nyilvánította, hogy indonézia beruházási terveithez műszaki segítséget es hosszulejaratu hiteleket nyujt.

több iparagunk szakemberei szereztek munkájukkal jó hírnevet külföldön. ghanában legutóbb vizkutatatókat hívtak meg, hogy segítsenek az ország ivóvízellátásának megszervezésében. épülettervező irodáinkat is különböző munkákkal bízzák meg. magyar szakemberek tervezik többek között egy indiai vagon-gyár épületét.

/folyt. köv./

9,30

2

bb. 25. / bővülnek a gazdasági... 1. folyt./ gy

a gazdasági kapcsolatok fontos tényezői a külföldön működő magyar kereskedelmi kirendeltségek. az ázsiai országokban tíz, afrikában hat, dél-amerikában pedig három nagyvárosban működnek kirendeltségeink. néhány hónappal ezelőtt conakryban, guinea fővárosában alakult magyar kereskedelmi kirendeltség és a legutóbb létrehozott kirendeltségünk most kezdte meg munkáját akkraóban, ghana fővárosában.

a gyarmati sorból felszabadult országokba irányuló magyar exportnak jelentős része - mintegy a fele -, nagy létesítmény, nehézipari berendezés, vasúti és közúti jármű, szállítunk elektromos cikket, finommechanikai berendezéseket is. ezek üzembehelyezését többnyire magyar mérnökök irányítják.

egyre több magyar gyártmányú gépi berendezés dolgozik a gyors ipari fejlődésnek indult országokban, köztük indiaiban indiai szerszámgepeket, kábelgyártó berendezéseket, kikötő darukat, dőmpereket szállítunk, a kashmiri ganderbalban vízierőmű épül magyar berendezésekkel. indiai exportforgalmunk egyébként négy év alatt masfélszeresére, importforgalmunk pedig tizenhatszorosára emelkedett.

megjelentek a magyar nehézipari gyártmányai irakban is. autóbuszokat, gyufagyári berendezéseket, teljes malom felszerelést szállítottunk irakba. bagdad és kút között magyar mérnökök irányításával épül egy 150 kilométeres útszakasz.

ismét fellendülőben van forgalmunk az egyesült arab köztársaság egyiptomi tartományával. a magyar textiliparnak hagyományos import-piacá egyiptom, ahonnan a hosszúszerű pamutot szerzi be. a szíriai tartománnyal is fejlődtek kapcsolataink és az oda irányuló exportunk négy év alatt csaknem megkétszereződött.

a magyar külkereskedelem is fokozza vásárlásait a függetlenségüket kivívott országokkal, túlnyomórészt nyersanyagot, mezőgazdasági eredetű ipari alapanyagot gyarmat-árukat szerez be, olyan árukat vásárol, amelyeket szívesen szállítanak ezek az országok.

/mti/

..

bb. 23. embertani merések hajdusámsóban

vid fm/ke/gy/fm

1960. november 4.

a debreceni kossuth lajos tudományegyetem embertani intézete tíz éve figyelemmel kíséri a falvak és városok fiataljainak fejlődését. többek között a debrecenhez közel levő hajdusámsóban végeztek úgynevezett embertani meréseket az általános iskolásokon. 1951 óta minden év őszén rögzítik az adatokat. az idén már kilencedszer végeznek vizsgálatokat. körülbelül hatvan adatot jegyeznek fel egy-egy gyermek vizsgálatakor. felkerülnek a kártyákra a testi méreteken kívül a haj színének, a szem színének, a kéz szonitóerejének, a szociális viszonyoknak az adatai is. a tapasztalatok szerint a szociális viszonyok javulásával jelentősen fejlődnek a gyermekek. a 6-14 éves korú gyermekek vizsgálata mutatja, hogy ma fejlettebbek a fiatalok, mint tíz esztendővel ezelőtt a hasonló korú gyermekek. ha például 1951-ben a 14 éves gyermekek adatairól felvett anyagot összehasonlítjuk az 1960-ban 13 gyermekekével, szinte egyformák az adatok. ez azt igazolja, hogy a jobb táplálkozás, a falun is megváltozott szociális viszonyok miatt a mai gyermekek egy évvel korábban érik el azt a fejlődést, mint tíz évvel ezelőtt a náluk egy évvel idősebbek.

/mti/

..

bb. 13. újabb negyszáz holdon épül eternitsóves öntözőtelep a hajdusági termelőszövetkezetekben

vid j/gy/ka

1960. november 4.

a keleti főcsatorna mentén gazdalkodó hajdu-bihar megyei termelőszövetkezetek ez évben csaknem 1 000 holdon építettek meg a földalatti vezetékes, eternitsóves öntözőrendszert. most újabb gazdaságokban, a kabai lenin és a balmazújvárosi lenin tsz-ben épül hasonló rendszerű, 200-200 holdas öntözőtelep. ezzel együtt a jövő nyáron már 1 400 hold alagsóves telepen öntözhetik a különböző kertészeti és szántóföldi növényeket. a pennatező rendszerű öntözés előnyéről az alábbi adatok tanuskodnak: a földesi rákóczi termelőszövetkezet öntözött kertészete 2 millió forint jövedelmet hozott, a nagyhegyesi vörös hajnal tsz-ben 150 mázsa paprikát szedtek le holdanként, a földesi lenin tsz-ben 300 mázsát is meghaladja az öntözött cukorrépa átlagtermése.

/mti/
10,03

..

14. kiadás 1960. november 4. 12 óra — perc

bb 13. többlet-exportert gépet kap a győri Lenzövögyar

vid sl/te vm li 1960. november 4.

a győri Lenzövögyarban a munkaletszám növelése nélkül jelentékenyen növekedett a természetes, csupán a kikészítő üzemszervezési tevékenység nem tartott lépést a fejlődéssel. ezért az üzemszervezést most felújítják, az egyik külkereskedelmi vállalattal pedig megállapodást kötöttek arról, hogy a gyár többlet-exportert korszerű importgépet kap cserébe. az üzem tervén felül megtakarított fonalból műszaki vásznot készít különféle nyugati piacok részére. a cserébe érkező kikészítőgépet a jövő év első negyedében helyezik üzembe, ami meggyorsítja és gazdaságosabbá teszi a termelést./mti/

bb 15. harmincötmillió forintot fizetnek ki földjadarak címén a hajdusági termelősövetkezetek

vid ka/j vm li 1960. november 4.

a nagyaranyu területi növekedés és számbeli gyarapodás első esztendejében hajdu-bihar megye termelősövetkezeteiben megtalálják számításukat a szövetkezeti gazdák. a terv szerint 31 forintot fizetnek egy-egy munkaegységre, de a tagok jövedelme ennél lényegesen nagyobb lesz. a háztáji gazdaságból származó bevétel mellett ez évben 35 millió forintot fizetnek ki azoknak, akik földdel léptek a termelősövetkezetbe. a legszorgalmasabbakat ezenkívül premium is megilleti. ez évben 170 hajdusági termelősövetkezetben alkalmazták a premizálás különböző módszereit, és a zárószámadáskor körülbelül 12 és felmilió forint jutalmat fizetnek ki./mti/

bb 16. negyvenhet vagon kenyérgabonára szerződött a göllei béke tsz

vid ka/j vm li 1960. november 4.

somogy megyében már a jövő évi kenyérgabonára értékesítésére szerződnek a termelősövetkezetek. eddig másfelezert vagonnal kötöttek le.

/folyt.köv./

10,10

15. kiadás 1960. november 4. 12 óra 15 perc

bb 16. negyvenhet vagon...1.folyt./vm

a göllei béke termelősövetkezet az idén átadott mennyiségnek csaknem kétszeresét adja el: 47 vagonnal szállít a terményforgalmi telepekre. a közös gazdaság mázsánként 10 forintos felárat kap, s így jelentős többletbevételekre tesz szert. a gölleiekhez hasonlóan a zimanyi béke termelősövetkezet is meggyorsítottan amnyi kenyérgabonát szállít az állami raktárakba, mint ebben az évben: 27 vagonnal értékesít. a szentgaloskeri zöld mező tsz 32 vagon kenyérgabonát ad el a terményforgalmi vállalatnak./mti/

bb 17. zárószámadásra készülnek a falusi ifjúsági szövetkezetek

somogyban

vid ka/j vm li 1960. november 4.

somogyban igen népszerűek a falusi ifjúsági szövetkezetek. jelenleg 42 közösségben több mint 2000 diák gazdálkodik, illetve foglalkozik állattenyésztéssel. a most készülő zárószámadások azt mutatják, hogy az iskolások a gyakorlati munkában is helytállnak. szentán makót és burgonyát termeltek a fiatalok, s a termés értékesítése után 10.000 forintot kaptak kezhez. ebből a pénzből a jövő nyáron országjáró utazásra is telik. a balatonszentgyörgyi falusi ifjúsági szövetkezet tagjai csaknem 9000 forint bevételhez jutottak. igen szepek a nagyaradai általános iskolások eredményeiss, akik holdanként 40 mázsás kukoricatermést értek el./mti/

bb 24. a szolnok megyei mszbt széleskörűen ismerteti a szovjetunió nepeinek életét és eredményeit

vid fm/ke vm fm 1960. november 4.

az mszbt szolnok megyei elnöksége a kisz-szel, a hazafias napfront megyei elnökségével és a különböző társadalmi szervezetekkel közösen készítette el munkaprogramját., az év hatralevőjé részére. a tervek szerint az mszbt iskolabizottsága több vitát indít a különböző pedagógiai módszerekről.

/folyt.köv./

9,18

16. kiadás

1960. november 4.

12 óra 20 perc

/bb 24. a szolnok megyei....1.folyt./vm

az iskolareform vitájához közreadják a szovjetunió oktatási reformjának tapasztalatait. tervbe vették, hogy az ipari és mezőgazdasági dolgozók minél szélesebb tömegeivel megismertetik a szovjet irodalom legszebb alkotásait. elősegítik, hogy a középiskolások szovjet diákokkal levelezzenek. az mszbt segítséget ad a termelőszövetkezetek gazdálkodásához is. karcagon, turkeven és minden jelentős állattenyésztő gazdaságban ismertetik a szovjet mezőgazdaság tapasztalatait. a karcagi lenin tsz-ben a megye egyik legjobban gépesített gazdaságában előadássorozat kezdődik a gépek jobb kihasználásáról és a szovjetunió gazdaságainak gépesítéséről. bekapcsolódnak a művelődési házak ismeretterjesztő programjába is. több mint 400 előadás hangzik majd el a világ legnagyobb szocialista államának politikai, gazdasági és kulturális eredményeiről. törökszentmiklóson például a veterán-klubban előadássorozatot indítanak a magyar-szovjet barátság kialakulásának történetéről. több kiállítás rendezését is tervbe vették, amelyek a községek szövetkezeti gazdáival ismertetik a szovjetunió népeinek életét./mti/

10,20

bb 27. magyar fotóművészek nemzetközi kitüntetése

i m/m vm sr

1960. november 4.

az ernst muzeumban rendezett fotókiállítás alkalmából a fiap, a fotóművészek nemzetközi szövetsége több magyar fotóművészt tüntetett ki magas elismerést jelentő címmel és diszoklevellel. a kitüntetett fotóművészek a következők: bartal ferenc, botta ferenc, escher károly, farkas tamás, gál imre, holics gyula, kerny istván, dr. király zoltán, kovács istván károly, tabák lajos, zimmer ernsét, vésáry jános, hevesy iván, kálmán kata, dr. zajky zoltán, reismann mariann, rév miklós, római dénes, petrás istván, langer klára és szegedi emil./mti/

bb 26. gabos gábor nyugat-európai turnéja

i m/m vm sr

1960. november 4.

gabos gábor zongoraművész ebben a hónapban nyugat-európai hangversenykörutat bonyolít le. belgiumban és luxemburgban a magyar állami hangversenyzenekar négy koncertjén lép fel, november 15 és 20 között. a hangversenyeken bartók béla harmadik zongoraversenyének és beethoven esz-dur zongoraversenyének szólamát játssza. ezenkívül brüsszelben a bamberi szimfonikus zenekarral is lesz hangversenye - a zenekart josef keilberg vezényli majd. november 18-án és 24-én gabos gábor két belga vidéki városban ad szólóestet./mti/

10,45

17. kiadás

1960. november 4.

13 óra 05 perc

bb. 28. a művelődésügyi miniszter módszertani levele az általános iskolák első osztályainak pedagógusaihoz

i vt/m/hné/gy/sr

1960. november 4.

a művelődésügyi miniszter módszertani levelet bocsátott ki, amelyben részletesen elemzi az általános iskolák első osztályainak oktató-nevelő munkáját, s hasznos utmutatásokat látja el a pedagógusokat. mint bevezetőben megállapítja a tapasztalatok szerint az első osztályok nevelési és oktatási eredményei ugyan fejlődnek, de még mindig nem kielégítőek.

a módszertani levél elemzi az iskolába lépő gyermekek életkori sajátosságait, melyek ismerete az oktatás és nevelés színvonal emelésének egyik alapvető feltétele. említi a gyermekek érzelmi telítettségét, élenk képzeletét, szel és differenciálatlan érdeklődési körét, vagyukat a cselekvésre és igényüket a mozgásra, s többek közt azt a tényét, hogy jóval könnyebben emlékeznek konkrét dolgokra, tényekre, epizódokra, mint általános tettekre, meghatározásokra. kitartásuk is fejletlen, lelkese desük könnyen telohad. a tanító egyik fő feladata, hogy a rendszeres munkához nem szokott gyermekekből iskolásokat neveljen. bevezetésük az iskolai életbe nagy kultúratoságot, pedagógiai tapintatot és tapasztalatot követel. fokozatosan kell a gyermekek életrendjét megváltoztatni, s növelni a követelményeket, hogy lassankint hozzászokjanak új környezetük - höz - a gyermekeknek érezniük kell, hogy szeretettel gondoskodnak róluk. egyes kiváló nevelők már az óvodában felkeresik leendő tanítványaikat, megfigyelik életüket, képességeiket, magatartásukat. a miniszteri levél javasolja a pedagógusoknak, hogy a beírtakozások után mielőbb kezdjék meg a családlatogatásokat és azokat arra is használják fel, hogy elosztassák a gyermekek esetleges feletmet az iskolával szemben.

a tanítónak, különösen a tanév első időszakában, gondozói feladatokat is el kell látnia, ügyelnie a helyes testtartásra, az öltözködésre, stb., fejleszteni a gyermekekben az önuralmat. az első osztályosok órai legyenek változatosak - mesemondással, énekelletéssel, trefas feladatok megoldásával, rajzolással, stb. - lenet élenkíteni - s óra közben időnkint pihentetni is kell a gyermekeket, mert ebben a korban még elég faradókonyak. változatos módszerekkel kell dolgozni, törekedni a szenléletessegre, s arra, hogy cselekvések révén szerezenek tapasztalatokat. ezért nagyjelentőségűek a gondosan előkészített tanulmányi séták. egyik legfőbb pedagógiai elv a tanulók tudatossága és aktivitása.

/folyt. köv./

11,27

18. kiadás

1960. november 4.

13 óra 10 perc

bb. 28. / a művelődésügyi miniszter... 1. folyt./ gy

a gyermekek egy része nehezen szokat meg az első osztályban. a tanított tárgyak és jelenségek bemutatásával, élmények nyújtásával bátorítsák őket, javítsák beszédjüket, fejlesszék beszédképességüket. a gyógypedagógiai nevelésre szoruló, nehezebben képezhető tanulókkal fokozottabban törődjenek, s gondoljanak arra, hogy az iskolaérettség nem minden tanulónál következik be egy időben. a mulasztó gyermekekkel a tanító külön is foglalkozzzék, hogy osztályukkal lépést tudjanak tartani; az órarendben heti két órát kell erre a célra fordítani.

a házi feladatot az iskolában alaposan elő kell készíteni. önálló szóbeli feleltetés az első osztályban nem alkalmazható. a tanítók buzdító jelzokkal és megjegyzésekkel értékeljék a tanuló munkáját a kezdeti hónapokban, s az első érdemjegyeket az első negyedév végén állapítsák meg, figyelembe kell venni az osztályozásnál, hogy a tanulók teljesítményét testi és fiziológiai adottságaik jelentősen befolyásolják. a testnevelés tantervében közölt számszerű normák például csak a gyakorláshoz szolgálnak tájékoztatásul és azokat nem szabad osztályozási normaként felhasználni. helytelen és tilos a tanuló magatartásának értékelését testnevelési osztályzatban kifejezésre juttatni.

közismert az első osztályos gyermekek szeretete, ragaszkodása első tanítójuk iránt; őszinte és mély gyermekszeretetet vezesse a tanítót is. elismeréssel, dicséréssel, buzdítással ösztönözze őket újabb teljesítmények elérésére; s nagyon megfontoltan bánjon a büntetés eszközeivel. engedje meg, hogy a tanulók az első osztályban még gyermekek maradhassanak, akik élnek boldog gyermekéletüket és tanulnak az iskolában. csak a tanítótól függ, hogy a gyermekek második otthonává válik-e az első osztály.

a módszertani levél részletesen foglalkozik az első osztályok szakszerűbb igazgatói irányításával és ellenőrzésével. ez már a nevelő kiválasztásával kezdődik; gyakorlóéves, képesítés nélküli nevelőt ne osszanak be első osztályba. az igazgatók törekedjenek arra, hogy az első osztályosok állandóan délelőtt járjanak iskolába. gondoskodjanak a szemléltető eszközökről és felszerelési tárgyakról, s ilyeneket a felső tagozat tanulóival is készítesse nek foglalkozás-műhelymunka óráikon. a tantestülettel közösen tárgyalják meg mindazt, amit a módszertani levél tartalmaz, az első osztályok szülői munkaközösségében pedig a tanítók adjanak a szülőknek utmutatást az otthoni ellenőrzéshez és neveléshez. a pedagógiai sajtóban induljon meg az eddiginél szélesebbkörű és gazdagabb tapasztalatcsere.

/mti/

11,35

19. kiadás

1960. november 4.

15 óra 20 perc

bb 29. a lotto nyerőszamai

t kf/te vm sl

1960. november 4.

a hónap első lotto húzást pénteken délelőtt 10 órai kezdettel a pestlőrinci rózsza ferenc művelődési házban tartották. ezúttal a 45. játékhet nyerőszamait és az októberi tárgyjutalmakat sorsolták.

a 45. játékhetre 4,055.423 szelvenyt küldtek be a fogadók, így egy-egy nyerőszálya több mint másfél forint jut. a ki-sorsolt nyerőszamok a következők:

17, 20, 35, 44, 62

a nyerőszamok húzása után az októberi 44. játékhet szelvényei között a 657 értékes nyereménytanyag - köztük főnyereményként negy öröklakást, egy barhol felépíthető családi házat és egy moszkvics személygépkocsit sorsoltak ki./mti/

bb 30. pénteken negyven vagon gyümölcs érkezett

i n-j./vm ká

1960. november 4.

a nagyvásártelre pénteken reggel 115 vagon és 93 tehergépkocsi áru érkezett. a vagonszállományok így oszlottak meg: 53 vagon burgonya, 1 vagon vöröshagyma, 1 vagon fejeskáposzta, 4 vagon levesbevaló zöldség és sárgarépa, 1 vagon zöldpaprika, 35 vagon alma, 2 vagon körte, 2 vagon naspolya, 1 vagon földimogyoró, 1 vagon vegyes gyümölcs, 2 vagon tojás és 7 vagon vágottbaromfi.

az ünnep előtti gyümölcsfáhozatal örvendetesen emelkedett a nyírségből 35 vagon, nagyobb részben jonathán alma, az alföldről 2 vagon körte, 1 vagon mogyoró és 2 vagon naspolya jött. az állami ételmiszerboltok az osztályozott jonathán-almát különként 4.20-7.50 forintért hozták forgalomba, a naspolyát 4.40, az alexander-körtét 5.60-6.40, a kiefer-körtét pedig 4-4.80 forintért árusították./mti/

12,55

11

[Handwritten signature]

20. kiadás

1960. november 4.

11 óra 21 perc

bb 31. pénteken harminc korszerű bolt nyílt komárom megyében
vid st/te vm mi 1960. november 4.

komárom megye kiterjedt iparvidékén az idén jelentősen fejlesztették az üzlethálózatot, elsősorban a központoktól távol eső peremvárosokban javították a lakosság ellátását. pénteken harminc új, illetve átalakított bolt nyílt a megyében, ezeknek többségénél az önkiszolgáló rendszert vezették be. a megye most a többi között bisztrót, édességboltot, rádió- és televíziószalonot, cipő- és édességboltot kapott. a harminc üzlet nagyrészt a bányavidékeken, tatabányán, csolnokon, tokodon és a távoli kis községekben létesítették. ezzel a megyében hatvanra emelkedett az önkiszolgáló rendszerű elárúsítóhelyek száma. /mti/

bb 32. időjárásjelentés

tm vii mi

1960. november 4.

a meteorológiai intézet jelenti november 4-én, pénteken 13 órakor:

enyhe idő

az európa nagy részében kialakult déli, délnyugati légmozgás egyelőre biztosítja az enyheséget, sőt már a szovjetunió európai területén és a skandináv félszigeten hátrálásra kényszeríti a hideg levegőt. és ezzel kiterjedt havazásokat okoz azokon a vidékeken, hazánkban tegnap erősen felhős volt az ég, és az északnyugati megyék kivételével mindenütt hullott eső. a csapadék eloszlása igen érdekes volt. az országban nyugatról kelet felé haladva fokozatosan egyre több és több csapadékmennyiséget, csenge-
ren 15 millimétert észleltek. a hőmérséklet napközben 10-13 fokig emelkedett, ma hajnalban a nyugati határszélen 2-5, máshol 7-10 fokig hűlt le a levegő. budapesten csütörtökön a hőmérséklet napi középértéke 11.2 fok volt, a sokévi átlagnál 3.5 fokkal magasabb. ma 12 órakor budapesten a hőmérséklet 12 fok, a tengerszintre átszámított légnyomás 764 milliméter, mérsékelt enyhedől irány-
zatu.

várható időjárás szombat estig: enyhe idő, változó felhőzet, ma legfeljebb néhány helyen, holnap többfelé kisebb eső. mérsékelt, időnként déli, délnyugati szél, helyenként reggeli és délelőtti köd. várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 4-9, legmagasabb nappali hőmérséklet holnap 15-19 fok között. a duna vízállása ma reggel 283 centiméter. /mti/

13,43

kk

21. kiadás

1960. november 4.

17 óra 30 perc

szerkesztőségek figyelmébe

sb/te/m/sl

1960. november 4.

a mai 3-as számú kiadásunk első bekezdésének hatodik sorában, ...öntvény-és présmunkát ... szöveg helyett ... öntvény- és présmunkát irandó. /mti/

14,02

bb 33. gáspár sándor látogatása a gheorghiu-dej hajógyárban

k/vl mi

1960. november 4.

gáspár sándor elvtárs, a magyar szocialista munkáspárt politikai bizottságának póttagja, a budapesti pártbizottság első titkára pénteken délután látogatást tett a gheorghiu-dej hajógyárban. az üzem megtekintése után üzemi gyűlésen beszámolt az időszeri kérdésekről. /mti/

bb 34. korszerű önkiszolgáló üzemi éttermet nyitottak a duna cipőgyárban - 1600 dolgozó ételmezéséről gondoskodik a gépesített konyha

t te/gk/vl st

1960. november 4.

a duna cipőgyár régi, korszerűtlen étkezdéjét modern önkiszolgáló étteremmel és gépesített konyhával cserélték fel. az új étteremben, ahol egyszerre 160 ember ebédelhet, mindenki maga szolgálja ki önmagát. a pultra előre kikészített ételek közül bárki tetszése szerint válogathat. az ugyancsak most elkészült gépesített konyha, naponta 1600 dolgozó ételmezéséről gondoskodik. a gyárban az új önkiszolgáló éttermet és konyhát pénteken délben adták át a dolgozóknak. az ünnepélyes megnyitón résztvett többek között kiss károly, az mszmp politikai bizottságának tagja, a központi bizottság titkára és csákvári Mihály, a bőripari dolgozók szakszervezetének főtáskára is. /mti/

15,00

kk

22. kiadás

1960. november 4.

17 óra 30 perc

bb 40. Kovács Gábor, a munkásmozgalom régi harcosa elhunyt

gg/s sr 1960. november 4.

Kovács Gábor nyugdíjas esztengályos, a munkásmozgalom régi harcosa, a vasas szakszervezet 52 évesen írt volt tagja, hosszú betegség után meghalt. Temetése november 8-án, kedden délután fél 4 órakor lesz a Rákóczi-keresztúri köztemető halottasházából. /mti /

--

bb 37. öt nap alatt 10.000 hold búzavetés baranyában - több mint 700 traktor és csaknem 10.000 fogat dolgozik a zalai földeken

vid kz/ká/s ká 1960. november 4.

baranyában, mint a legfrissebb megyei jelentés hírül adja, ezekben a napokban fokozott erőfeszítéseket tesznek az elmaradt őszi vetés mielőbbi befejezésére. A tenni való igen sok, hiszen október végén a búzának alig egyharmada volt a földben. A pecsi járás termelőszövetkezeteiben, illetve gépállomásain még a műtrágyaszóró gépeket is vetésre alakították át. A munkára alkalmas időben az sem ritka, hogy éjszaka, holdvilágnál dolgoznak. Az erőfeszítés eredménye, hogy amíg a múlt hét végéig összesen 20.000 hold kenyérgabonát vetettek el a közös gazdaságokban az azóta eltelt öt nap alatt 10.000 holdon került a földre a buza és a rozs. A rozs vetése ezzel az egész megyében befejeződött.

zalában több mint 700 traktor és csaknem 10.000 fogat dolgozik a földeken. Az ősziak kétharmada, összesen 70.000 hold buza, rozs és árpa, került a földre. Ha az időjárás engedi, ebben a megyében néhány nap alatt befejezik a nagy munkát. /mti /

--

bb 35 pénteken ötven szovjet traktor érkezett borsodba

vid /ká/j/s ká 1960. november 4.

A borsod megyei gépállomásokra pénteken újabb ötven mtz-5-ös típusú szovjet traktor érkezett. A megyébe érkezett traktorokat mezőkövesden ünnepélyesen fogadták, majd átadták az egy-egy gépállomásnak, ahol az erőgépek a közeli napokban már meg is kezdik a munkát. Az mtz-5-ös traktorok mellett vonaton még 30 t-23-as, valamint öt lánctalpas traktor is érkezik borsodba. /folyt.köv./

16.08

23. kiadás

1960. november 4.

18 óra 30 perc

bb 35./ pénteken...../ 1.folyt.s

ezeket a gépeket elsősorban a hegyvidékeken, edelény és putnok körzetében állítják munkába, míg a lánctalpas traktorok a tokaj-hegyaljai szőlőtelepítéshez nyújtanak segítséget. /mti /

--

bb 36. befejeződben a rizs- és a burgonya-betakarítás, a rozs-vetés, meggyorsult a cukorrépa szedése - szervezzék meg mindenütt az erőgépek kettős műszakját, a termények gyors szállítását - a földművelésügyi minisztérium tájékoztatója

i cs/j/s ká 1960. november 4.

az évszakhoz képest erylhe, október végi időjárás - egyes csapadékos körzetek kivételével - kedvezően befolyásolta az őszi mezőgazdasági munkákat, ennek és a munkák jobb megszervezésének volt köszönhető, elsősorban, hogy a betakarítás és az őszi szántás-vetés általában meggyorsult. A megyei tanácsok mezőgazdasági osztályaitól és az állami gazdaságoktól kapott legutóbbi jelentések szerint a rizs aratása és a burgonya szedése országsszerte befejezés előtt van, a még hátralévő, néhány százalékos kitévő területéről - jó idő esetén - hamarosan betakarítják a termést, ugyancsak meggyorsult a napraforgó és a cukorrépa betakarítása is. A napraforgó vetésterületének 70, a cukorrépaénak 70 százaléka végezték a termés betakarításával. A kukoricatöréssel a legutóbbi egy hét alatt 12 százaléknyi haladtak. Általában az alföldi és az északi megyék termelőszövetkezetei és egyéni gazdái gyorsították leginkább a kukoricatörést. A legjobb eredményt szolnok és zala megye termelői érték el, ahol a kukoricatörés 80 százalékaival végeztek, ezzel szemben somogy, tolna és fejér megyében alig jutottak túl a 30 százalékon.

a burgonya betakarítását elsősorban fejér, tolna, komárom, borsod és somogy megyében kell gyorsítani. A cukorgyárak október 31-ig több mint 144.000 vagon cukorrépát vettek át a termelőktől. A szedés ugyan meggyorsult, de a szállítás üteme helyenkint nem kielégítő, ebben főként nógrád és fejér megye elmaradása számottevő. /folyt.köv./

16.17

mti belföldi hírek

24. kiadás 1960. november 4. 18 óra 30 perc

bb 36./ befejeződben..../ 1.folyt.s

a befejezés előtt levő rizsaratóst nyomón követi a behordás és cséplés. ez utóbbiak kissé vontatottan haladnak, mert a magas víz-tartalmu termést a felázott területekről nehéz elszállítani, s a cséplés előtt szárítani kell.

az őszi vetésértésnek 69, a mélyszántásnak pedig 30 százalékát végezték el október végéig. őszi keveréktakarmányt az elmúlt évinél nagyobb, őszi őrpet pedig a tavalyival azonos területen vetettek. a vetésértésben győr és szabolcs megye ért el legjobb eredményt, ahol 94, illetve 80 százaléknál tartanak. ennél gyengébb az északi megyék, valamint tolna és baranya megye teljesítése. a rozs vetésével október végéig csaknem teljesen végeztek, az őszi buza tervezett területének azonban még felét sem vetették be. a vetéssel legjobban győr-sopron megyében haladnak, ahol a keveréktakarmányokat és az őszi őrpet teljesen elvetették, a kenyérgabona vetéstervek pedig 79 százalékát teljesítették.

a javuló betakarítási és vetési eredmények ellenére megállapítható, hogy néhány helyen a szervezatlenség akadályozza a munkát; még mindig kevés a kétszemes műszakban dolgozó erőgép, a termelőszövetkezetek tagjai nem mindenütt használják ki eléggé a kedvező időt a betakarításra. a legfontosabb teendő most a kapásnövények betakarításának gyorsítása, hogy a betakarított területeken azonnal hozzáfoghassanak a talajelőkészítő munkához és a vetéshez. az ország szőlőtermő vidékein - borsod, heves és vas megye kivételével - befejezéshez közeledik a szünet. /mti/

16.25

mti belföldi hírek

25. kiadás 1960. november 4. 18 óra 50 perc

bb 39. a 80 éves pór bertaian köszöntése

i m/m szb sr 1960. november 4.

bensőséges hangulatu, baráti ünneplés zajlott le pénteken pór bertaian kossuth-díjas festőművésziink műtermében. a 80. születésnapját ünneplő mestert felkeresték a művészeti szakszervezetek szövetsége és a képzőművészek szakszervezete elnökségének tagjai, a képzőművészeti főiskola képviselői és volt tanítványai, közül többen, hogy köszöntsék ezen a napon, s erőt és egészséget kívánjanak neki további alkotó munkájához. pór bertaian meleg szavakkal köszönte meg a szives jókívánságokat. /mti/

bb 38. másfél évtized a magyar-szovjet barátság történetéből - kiállítás a technika házában

t ms/gk szb sr 1960. november 4.

a hazafias népfrent országos tanácsa és a magyar-szovjet baráti társaság rendezésében másfél évtized a magyar-szovjet barátság történetéből címmel pénteken kiállítást nyitott a technika házában, melynek anyagát a szovjet-magyar baráti társaság küldte hazánkba.

az ünnepélyes megnyitáson megjelentek a kormány, a hazafias népfrent, a szakszervezetek, a magyar-szovjet baráti társaság, a társadalmi és a kulturális élet más vezető szervezeteinek, valamint a budapesti diplomáciai testületnek képviselői. demeter sándor, az mszt főtitkára üdvözlő szavai után a. a. sztarcev, a budapesti szovjet nagykövetség tanácsosa adta át a kiállítást.

- a kiállítás - mondta - a népeink közötti baráti kapcsolatok fejlődését, sokoldalúságát mutatja be. bár, mint a címe is mondja, az utolsó másfél évtized történetéből veszi anyagát, mégis utal a barátság régebbi gyökereire is, arra az időre, amikor 100.000 magyar hadifogoly harcolt a szovjetunió munkásaival, parasztjaival együtt a szocialista forradalom győzelméért. a kiállítás egyik dokumentuma éppen a magyar hadifoglyokhoz intézett felhívást tartalmazza, s beszédes jelképe a két nép vénnel megpecsételt barátságának.

/folyt.köv./
ik

26. kiadás

1960. november 4.

18 óra 55 perc

bb 38. /másfél évtized...folyt./- szb

- az 1945-ös év új korszakot nyitott népeink kapcsolatában. ezt a barátságot senkinek és semmilyen erőnek nem sikerült megbontania. a baráti kapcsolatok az élet minden területén kifejezésre jutnak. a szovjet nép ismeri és nagyra értékeli a magyar ipar, művészet és kultúra kiváló eredményeit.

ezután dr. Kárdos László Kossuth-díjas egyetemi tanár, a magyar-szovjet baráti társaság alelnöke mondott megnyitó beszédet.

- akik itt vagyunk - mondta többek között - igazán tudjuk, hogy ez a kiállítás nem papír, nem fa és nem bronz, hanem maga az élet. az itt megörökített mozzanatok mögött sorsunk nagy pillanatai zajlottak. mi tudjuk, mit jelentett az a perc, amikor az 1919-es forradalom küldötte kezét foghatott Leninnel vagy amikor New Yorkban egyazon szószéken hallathatta az igazság szavát a magyar nép és a szovjet nép küldötte. mi tudjuk, hogy az a tapasztalatcsere, amelynek egy-egy fázisa néz itt ránk a falakról, nem pusztán jelző, hanem életető tapasztalatok cseréje, a reális segítség, a valódi tanítás és tanulási kölcsönös mozdulata.

- a két népnek nagy próbákat kiállított barátsága a világ emberibb jövőjének egyik záloga. s ebben az emberibb jövőben benne foglaltatik minden nép szabadsága, testvérisége, békéje.

a megjelentek nagy érdeklődéssel tekintették meg a kiállítást, amely a társadalmi, gazdasági és kulturális élet tapasztalatcserejének, a kölcsönös segítségnek pillanatképeit villantja fel művészi elrendezésben. a szovjetunióból küldött gyűjteményt jól egészíti ki a terem bejáratánál elhelyezett hazai képzőművészeti anyag, a szovjet könyv-, kultúrcikk- és reprodukciós kiállítás. november 15-ig naponta 10 és 19 óra között tekinthető meg a kiállítás, amelyen hétköznap délelőtt, vasárnap délelőtt-délután filmeket is vetítenek. /mti/

27. kiadás

1960. november 4.

18 óra 55 perc

bb 41. újabb Langyos-hullám érkezik Spanyolország felől, s valószínűleg az ünnepek alatt is tart még az enyhe idő

i cs/gg szb k

1960. november 4.

az általában száraz és rendkívül enyhe októbertől és november eleji napok után csütörtökön elromlott az idő, s csaknem az egész ország területén megindult az esőzés. általában 10-14 milliméter csapadék hullott, a dunántúlon kevesebb, az alföldi megyékben több. a nappali hőmérsékleti maximumok 13-14 fokra szűntek le. pénteken az országos esőzés megszűnt, a felhőzet felszakadozott és egyes vidékeken többórás napsütés volt, így a nappali hőmérséklet-maximum már többhelyütt 18 fölé emelkedett.

a következő napokra, a kettős ünnepre - a meteorológiai intézet távprognózis osztályán adott tájékoztatás szerint - megmarad a másfél hete tartó déli légáramlás, a hőmérséklet kissé megint emelkedik. szombaton már elérhetően a 20 fokot is meghaladja a nappali maximum. mindenestre remélhető, hogy a következő napokban legalább 5 fokkal lesz melegebb az idő, mint a november első barmadóján mért sok évi átlag, ugyanis Spanyolország, Olaszország térségeiből - ahol még mindig 20-22 fokos nyugodt, meleg idő van, újabb Langyos légtömegek érkeznek hamarosan déli, délnyugati széllel.

az észak- és északkelet-európában felgyült szokatlanul korai és erős hideg egyelőre nem fenyeget bennünket. a korábbi mínusz 23-30 fokos hideg a legutóbbi napokban mínusz 5 fokig enyhült, s erősebb - mínusz 20 fok körüli - hideget már csak az urál hegység középső és északi vidékeiről jelentettek. közép-európa és benne hazánk távolabbi időjárását valószínűleg a grönland-felől most indult hidegáramlás határozza meg. az északi hideg erős szelekkel, viharokkal már megérkezett Angliába, s tovább vonul Franciaországon át dél- és közép-európa felé. a szakemberek véleménye szerint a jövő hét elején érkezik meg hazánkba, most már északi széllel, ennek ellenére a hőmérséklet legfeljebb a normális szintre száll le, talajmenti fagyokra is csupán a jövő hét közepétől kell számítani. /mti/

17.20

M

mti belföldi hírek

28. kiadás 1960. november 4. 11 óra - perc

bb 42. hazaérkezett franciaországból a magyar munkás-kioldottság

j/s sr 1960. november 4.

a magyar munkáskioldottság, amely az unesco meghívására tanulmányuton vett részt franciaországban, pénteken hazaérkezett.

/mti /

bb 43. elutazott hazánkba n. un. dekkár, algériai szakszervezeti vezető

j/s sr 1960. november 4.

rahmune dekkár, az algériai szakszervezeti szövetség titkára többnapos látogatás után - amelynek során megbeszéléseket folytatott magyar szakszervezeti vezetőkkel és tanulmányozta a szakmunkásképzés kérdéseit - elutazott hazánkba. búcsúztatására a repülőtéren megjelent bekl. sándor, a szot titkára és szilgyisán-dor a szot nemzetköz. kapcsolatok osztályának vezetője.

/mti /

bb 44. elkészült eger város táv. ti. fejlesztési terve - egerben tanácskozott országgyűlési képviselők heves megyei csoportja

vid/sze/s sr 1960. november 4.

az országgyűlési képviselők heves megyei csoportja pénteken egerben tartotta ülését. ott voltak a megye országgyűlési képviselői, közöttük szundi istván, az mszmp központi bizottságának osztályvezetője, uszta gyula altábornagy, a honvédelmi miniszter első helyettese, szakasits árpád, az országos béketanács elnöke, dr. molnár erik és putnoki lászló, a heves megyei pártbizottság első titkára. résztvettek a tanácskozáson többek között a megye mezőgazdasági és ipari szakemberei is. az országgyűlési képviselők csoportja két napirendet tárgyalt. kocsmár jános eger város tanácsának vb. elnöke ismertette a városi tanács végrehajtó bizottságának jelentését eger város 15 éves fejlesztési tervéről. a képviselők javasolták, hogy fontossági sorrendben eger idegenforgalmának megfelelően kellene a városrendezést végrehajtani a lakosság érdekeinek figyelembevételével. a tervek szerint jelentősen fejlesztik egerben a vendéglátóipari kultúrát: szállodák éttermek építésével. bővítik a város fürdőjét, elsősorban a rádium tartalmú gyógyvíz hasznosítására.

/folyt.köv./

17.30

mti belföldi hírek

29. kiadás 1960. november 4. 19 óra 05 perc

bb 44./ elkészült eger város...../ 1. folyt.s

a 15 év során a belterületen levő üzemeket a város külső területén összpontosítják. ezáltal egységesebbé válik a város képe és számos épületet lakások céljaira szabadítanak fel. tekintettel van a terv a történelmi város képének meghagyására is.

az elkövetkező öt évben sor kerül a város északi részén egy háromszáz főt befogadó korszerű gyermekváros építésére. jelentősen fejlesztik a lakásépítkezést.

az országgyűlési képviselők ma déli napirendként megvitatták a mezőgazdasági szakoktatás fejlesztését. czeglédi lászlónak, az egeri szőlészeti kutatóintézet igazgatójának beszámolója alapján. /mti /

--

bb 45. cernat gürsel köszönete dobi istvánnak

sze/s sr 1960. november 4.

cernat gürsel ideiglenes köztársasági elnök táviratban fejezte ki köszönetét dobi istvánnak, az elnöki tanács elnökének a török nemzeti ünnep alkalmából küldött szerencsekívánataiért.

/mti /

bb 46. ndk államférfiak köszönet távirata magyar államférfiakhoz

sze/s sr 1960. november 4.

walter ulbricht, a német demokratikus köztársaság államtanácsának elnöke, a német szocialista egységpárt központi bizottságának első titkára, otto grotewohl, a minisztertanács elnöke és johannes dieckmann, a népi kamara elnöke melegen táviratban mondtak köszönetet dobi istvánnak, az elnöki tanács elnökének, kádár jánosnak, az mszmp központi bizottsága első titkárának, dr. münnich ferenc miniszterelnöknek és róhái sándornak, az országgyűlés elnökének az ndk megalakulásának 11. évfordulója alkalmából küldött szerencsekívánataikért. /mti /

17.37

le

21

mti belföldi hírek

30. kiadás 1960. november 4. 19 óra 10 perc

bb. 47. hétszáz utassal érkezik budapestre a gyula „operavonat”,

vid/rj sr 1960. november 4.

erkel ferenc születésének 150. évfordulója alkalmából a zeneköltő szülővárosából, gyuláról különvonatot indít a helyi tanács, a hazafias népfront bizottság és az ibusz a bánk-bán budapesti előadására. a gyulai „operavonat”, 700 utassal szombaton délután érkezik a nyugati pályaudvarra.

a körösközi város népes küldöttsége szombaton este a magyar állami operaházban megtekintti a bánk-bán című erkel-opera díszelőadását. vasárnap délelőtt 10 órakor megköszönizza erkel ferenc sirját a kerepesi -uti temetőben./mti/

..-

bb. 48. dr. helmut kosiolen berlini egyetemi tanár előadása a marx károly közgazdaságtudományi egyetemen

t/fe/rj sr 1960. november 4.

dr. helmut kosiolen professzor, a berlini karlshorsti közgazdasági főiskola rektorhelyettese pénteken a marx károly közgazdaságtudományi egyetemi oktatói és hallgatói részére előadást tartott a német demokratikus köztársaság gazdasági fejlődéséről a hétéves terv tükrében./mti/

..-

kk. 49. a marx károly közgazdaságtudományi egyetemen

t/fe/rj sr 1960. november 4.

pénteken ünnepélyes keretek között doktori oklevelet nyújtottak át. tizenhat többéves egyetemi oktató, illetve népgazdaság különböző területein többéves gyakorlati munkát végzett vette át a doktori címéről szóló oklevelet./mti/

..-

17.44

Hel

mti belföldi hírek

31. kiadás 1960. november 4. 19 óra 05 perc

kk. 50. új körzeti iskolát avattak hahóton

vid/rj sr 1960. november 4.

pénteken korszerű, hat tantermes körzeti iskolát avattak hahót termelőszövetkezeti községben. az új iskolában a hahóti és az alsó és felsőfakosi felsőtagozatos diákok tanulnak. rövidesen sor kerül hasonló épület átadására pölöskén és dióskál községben is. a pénteken felavatott épület körülbelül a hatvanadik állami erőből épített új iskola a fel szabadulás óta zala megyében./mti/

..-

bb. 51. 20 000 baromfit értékesítenek háztáji gazdaságukból a csengeri járás asszonyai

vidóka/rj 1960. november 4.

a szabolcs-szatmár megyei nőtanács végrehajtó bizottsága pénteki ülésén a csengeri járás nőtanácsainak baromfitenyésztési mozgal-mával foglalkozott. a múlt évben ugyanis ebben a járásban kezdeményezték a baromfitenyésztés felkarolását, s ma már nyolc termelőszövet-kezetnek van baromfitörzse, négy közös gazdaságban háromezer férőhe-lyes baromfiólat építenek. a nőtanácsok most arra törekednek, hogy jövőre valamennyi közös gazdaságban meghonosítsák ezt a jól jöve-delmező állattenyésztési ágat. a nőtanácsok szorgalmazzák a háztáji aprójószágnevelést is. munkájuk eredményét mutatja, hogy ebben az évben csaknem 20 000 baromfit értékesítenek háztáji gazdaságukból a termelőszövetkezeti járás asszonyai./mti/

..-

bb. 52. „új budapest”, fotóamatőr kiállítás

ke/rj sr 1960. november 4.

nyílik szombaton 14 órakor a fővárosi szabó ervin könyvtár központjában. /nyolcadik kerület szabó ervin tér 1./ a kiállítás fővárosunk 15. éves szocialista fejlődését ábrázolja./mti/

..-

17.53

Hel

M

mti belföldi hírek

32. kiadás

1960. november 4.

14 óra 15 perc

bb. 57. Lenin eszméi győzedelmeskednek - hunya istvánnak, az egykori vörösgárdistának nyilatkozata

i/lv/rj sr

1960. november 4.

pár nap múlva szerte a világon száz és százmillió ember ünnepi gyűléseken emlékezik meg a nagy októberi szocialista forradalom évfordulójáról. arról a napról, amikor Lenin vezetésével elsőnek a világon az orosz proletáriátus kezében vette saját sorsának irányítását. hunya istván, az egykori vörösgárdista, aki maga is cselékvő részese volt a világtörténelmi jelentőségű eseménynek, a moszkva-környéki harcokról mondta el visszaemlékezését az mti munkatársának.

- én is, mint annyi sokszázezer magyar honfitársam, az első világháború kitörése után rövidesen megkaptam a behívót és kivitték az orosz frontra. az életből jóformán semmit sem tudtam és vajmi keveset értettem a politikához. a háború előtt cselédkedtem, majd kubikosként dolgoztam, s csupán a szegényes életet ismertem. tudtam, hogy vannak gazdagok és szegények, de annak miéért nem sokat gondolkodtam. amikor a frontra kerültem, harcoltam én is, mint a többiek, egészen addig, amíg 1915-ben fogságba kerültem. 1916-ban egy nagy uradalomba mentünk dolgozni. ott találkoztam először az orosz szegényparasztokkal, s ott ismertem meg, hogy a földesurak és intézőik mennyire megalázzák a muzsikokat. láttam parasztokat, akik ha az intéző irodájába mentek, már jóval az ajtó előtt levették sapkájukat, s kétrét hajolva kérték, amire szükségük volt. mivel a hadifoglyok nem voltak szigorú ellenőrzés alatt, kijárhattunk a környező községekbe és beszélgethettünk a falubeliekkel. tőlük, az orosz muzsikoktól hallottam először a forradalomról, Leninről, s mondták, nemsokára vége lesz a háborúnak. munka közben az erdőszélen ismerkedtem meg egy szakadozott ruhás katonával, akivel sokat beszélgettem, de nevét soha nem árulta el. ő mesélte, mit akarnak a bolsevikok, hogy nemsokára eljön az idő, amikor leszámolnak a burzsujokkal. a vele való beszélgetések mindjobban meggyőzték arról, hogy a bolsevikoknak igazuk van. arra gondoltam, hogy nálunk, a mi földesuraink ugyanígy kiszívják a parasztok véréit, mint oroszországban - az urak.

1917-ben mindjobban érezhető volt a forradalom szelle. a parasztok már nem görnyedtek kétrét az intéző előtt, sőt egyik nappal láttam, amikor a sapkájukat sem vették le. az intéző eléjük ment, és kijelentette, már intézkedett, hogy az erdőből szabadon vihetnek tüzelőt, s ha szükségük van fára, hit fizetés nélkül vághatnak maguknak megkezdődtek a falugyűlések, ahol egymásután szólaltak fel a mensevik az esszer és a bolsevik szónokok. akéremlyiszor hallgattam őket, soha nem értettem világosan sem az esszernek, sem a mensevikok szónoklásait, egyedül a bolsevikok programja volt előttem világos. ezek kerekén ki mondták: az urakat el kell zavarni, a földet pedig át kell adni a parasztságnak.

/folyt.köv./

13.02

Sel

mti belföldi hírek

33. kiadás

1960. november 4.

19 óra 10 perc

bb. 57. / Lenin eszméi 1. folyt./rj

egy ilyen gyűlés alkalmával, amikor majdnem menekedésre került a sor, valaki megfogott és kivitt a tömegből. katonaruhás, nagydarab férfi volt, sapkáján vörös szalag. előbb csak néztem rá, nem tudtam, ki csoda és mit akar tőlem. aztán felismertem, ő volt az a szakadozott ruhás katoná, aki annakidején az erdőszélen tanítgatott a politikára. gyorsan elmondta, hogy petrográdon, moszkvában, győzött a forradalom. azt kérdezte; akarsz-e velünk tartani? én igennel válaszoltam. talán fél óra sem telt el, egyenruhába öltöztettek és kezembe puskát adtak. a tennivalókat csak később mondták el. így lettem vörösgárdista.

a forradalom győzelme után a fehérgárdista tiszturak, a földbírtokosok és gyárosok a moszkva-környéki villákban szervezkedtek, készítettek elő az ellenforradalmat. a mi feladatunk volt hogy felüljeljünk őket, vagy ha úgy adódik, harc árán megsemmisítsük ezeket a csoportokat. több esetben előfordult, hogy erős jól fel-fegyverzett csapatokkal találtuk szembe magunkat, s ilyenkor közülünk is elesetek, de végülis ezekből a harcokból mindig mi kerülünk ki győztesen.

egy alkalommal többedmagammal sétálgattam moszkvában. elhatároztuk, ha már itt vagyunk, nézzük meg a kremlt, legalább odahaza elmondhatjuk, hogy láttuk azt a helyet, ahonnan Lenin irányítja a forradalmat. a kapunál megállítottak bennünket, megkérdezték kik vagyunk, s mit akarunk. mondom: magyar hadifoglyok vagyunk és meg szeretnénk nézni a kremlt. adtak mellénk egy kíséret, és beengedtek bennünket. ahogy nézelődünk, kísérlünk egy velünk szembejövő csoportra mutatva figyelmeztet: ott van Lenin. nem akartam hinni a szememnek. addig mindig hatalmas teremtnék képzeltem, s most egy alacsony növésű ember állt előttem. néztem, energikus vonásait, s megéretttem: Lenin nem fizikai erejével, hanem szellemi tudásával, lángelméjével irányítja a forradalmat. azt azonban csak később értettem meg, hogy ereje az igazságban van. abban, hogy százazrek, milliók igazságáért harcol. logikája utelérhetetlen, s vaskövetkezetességgel hajtja végre a tömegek akaratát.

/folyt.köv./

13.09

Delo

M

m t i b e l f ö l d i h i r e k

34. kiadás

1960. november 4.

17 óra 11 perc

bb. 57. / Lenin eszméi..... 2. folyt./nj

-azóta több évtized telt el az idő azonban soha nem tudta elhomályosítani találkozásomat Leninnel. amikor később a magyar vöröshadseregben harcoltam, majd a proletárdiktatúra bukása után az üldöztetés éveiben mindig az ő erejében bíztam. amikor a csendőrök félholtra vertek, vagy a Horthy-bíróság előtt álltam, mert sztrájkot szerveztem, vagy röplapokat szerkesztettem, a legnehezebb helyzetben is biztosra vettem, hogy Lenin eszméi győzedelmek lesznek. ez a tudat adott erőt, bátorságot, több évtizedes munkásságaim tevékenységemben. boldog vagyok, hogy a sok harc, üldözés és annyi viszontagság után megérhettem: nálunk is diadalmasok voltak Lenin eszméi. - fejezte be nyilatkozatát hunya istván /mti/

..

bb. 58. a lottósorsolás főnyereményei

t/kt/nj hk

1960. november 4.

a pénteki lottó tárgynyeremény húzásokon a 44. játékhat szelvényeire 657 értékes nyereményt nyert - köztük főnyereményként 4 öröklakást, egy bárhol felépíthető családi házát és egy moszkvics személygépkocsit - sorsoltak ki.

a főnyeremények a következők:

két szobás összkomfortos öröklakást nyert: az el 808.153 számú, a b 6.830.163 számú és a b 7.264.178 számú szelvény. az 1 szobás, tetőtérnászós öröklakást a b 6.303.567 számú szelvény tulajdonosának juttatta a szerencse.

a bárhol felépíthető családi házát a b 8.815.519 számú, a moszkvics személygépkocsit pedig a b 6.535.741 számú szelvény nyert /mti/

18.16

m t i b e l f ö l d i h i r e k

35. kiadás

1960. november 4.

19 óra 20 perc

bb. 53. ságvári endréről nevezték el az ország legnagyobb általános iskoláját

vid hi/ke/s sr

1960. november 4.

pénteken szőlővárosban névadó ünnepséget rendeztek az ország legnagyobb általános iskolájában. a 32 tantermes iskolát, amelyben 1,800 általános iskolás és 350 középiskolás tanul, ságvári endréről nevezték el. az iskola egyik termében képzőművészeti nyilat, amely a névadó életét és munkásságát szemlélteti. /mti/

..

bb. 54. megyei művelődési tanács alakult szolnokon

vid hi/ke/s sr

1960. november 4.

szolnokon művelődési tanács alakult a termelőszövetkezeti megye kulturális és nevelési munkájának irányítására. a társadalmi és tömegszervezetek tagjaiból választott tanács figyelemmel kíséri a megye művelődési helyzetét és javaslatokat tesz a kulturális otthonok, klubok, szakoktatási intézmények munkájának fejlesztésére. a közeljövőben megalakítják a városok és községek népművelési tanácsait is. /mti/

..

bb. 59. ülést tartott a budapesti képviselőcsoport vezetősége

i ms/gk/s sr

1960. november 4.

a budapesti képviselőcsoport vezetősége pénteken galló ernő elnöklésével ülést tartott a hazafias népfőrd budapesti bizottságának helyiségében. megvitaták a budapesti képviselők elmúlt negyedévi munkájának tapasztalatait és elhatározták, felkérnek a főváros illetékes vezetőit, hogy még ebben az évben a képviselőcsoport ülésén adjanak tájékoztatást budapest városrendezéséről és idegenforgalmi helyzetéről. /mti/

18.23

..

Je

M

mti b e l f ö l d i h i r e k

36. kiadás

1960. november 4.

11 óra 30 perc

bb 55 a somogy megyei képviselőcsoport ülése

vid Li/szē/s 1960. november 4.

pénteken kaposváron tartott az országgyűlési képviselők somogy megyei csoportja.

az ülésen résztvett rónai sándor, az országgyűlés elnöke, az mszmp politikai bizottságának tagja, dr. nezevél ferenc igazságügyminiszter és losonczi pál földművelésügyi miniszter. ott volt szirmai jeno, a megyei pártbizottság első titkára, valamint dr. lászló istván, a megyei tanács vérehaajtó bizottságának elnöke is.

a képviselőcsoport részletesen megvitatta a megye gazdasági helyzetének időszerű tennivalóit. dr. nezevél ferenc belpolitikai tájékoztatója után szirmai jeno foglalta össze a megyei eredményeket, valamint az ipar és a mezőgazdaság előtt álló feladatokat. többi között rámutatott arra, hogy a termelőszövetkezetek egész sorában jól halad az őszi munka, a tagság becsülettel helytűlt a botakartásban és a vésésben is, vannak azonban szép számmal olyan - főleg fiatal szövetkezetek, ahol még gyenge a vezetés, s a tagság nem érzi szívéig a közös munkában való részvételt. az ilyen szövetkezetekben - ez kihat az egész megye eredményeire - erős az elmaradás az őszi munkában. a szövetkezeti építkezések több helyen befejezéshez közelodnek, de számos - az egyes szövetkezetek fejlődése szempontjából jelentős - épületet nem tudnak határidőre átadni. példaként említette a nagybajomi istállóépítést, ahol rendelkezésre állt a kellő mennyiségű anyag, de az építvállalat vezetőinek rossz irányítómunkája következtében elhúzódott a munka. a csökötyi istállóépítésnél ugyancsak az építőipari vállalat vezetőinek hibájából, a kellő ellenőrzés elmulasztása miatt jelentős minőségi kifogások merűltek fel.

sási jános, a megyei képviselőcsoport elnöke a képviselők és a választók kapcsolatairól számolt be. a kapcsolatok erősödésére mutat az a tény, hogy a megye képviselői 35 fogadónapot tartottak, több mint száz csoportos megbeszélésen találkoztak idén választóikkal. arra kérte képviselőtársait, hogy a jövőben még több fogadónapon és a választókkal való rendszeresebb találkozáskor alkalomával erősítsék tovább a kapcsolataikat.

/folyt.köv./

18.31

mti b e l f ö l d i h i r e k

37. kiadás

1960. november 4.

19 óra 50 perc

bb 55./ a somogy megyei..../ 1.folyt.s

losonczi pál a mezőgazdaság időszerű feladatairól szólva az őszi munkák maradéktalan elvégzésére hívta fel a megye dolgozó parasztságának figyelmét. megállapította, hogy a feladat érdekében a képviselőcsoport tagjai is sokat tehetnek a maguk területén. rónai sándor az időszerű nemzetközi kérdésekről tájékoztatta a jelentevőket, majd dr. lászló istván a megye gazdasági kérdéseivel foglalkozott. többi között részletesen beszélt a kaposvári fonoda bővítése körüli visszásságokról. a tervezett bővítéshez szükséges épületek már elkészűltek, viszont a minisztérium a kész épületekben még nem biztosította a gépi berendezést. nagyon helyesen arra hívta fel a könnyűipari minisztérium vezetőinek figyelmét, hogy az ilyen beruházásoknál sokkal több törvszerűségre van szükség, s a már elkészűlt épületekben mielőbb biztosítsák az üzem jelentős bővítését szolgáló gépi berendezést is.

az ülés után a megye számos üzemébe, intézményébe és termelőszövetkezetébe látogattak el a képviselők./mti /

bb 56. magyar-szovjet egyezmény egyetemi hallgatók és aspiránsok kölcsönös oktatásáról

szē/s sr 1960. november 4.

a kulturális kapcsolatok intézetében pénteken egyezményt írtak alá a szovjet szocialista köztársaságok szövetségének* kormánya és a magyar népköztársaság kormánya között az egyetemi hallgatók és aspiránsok kölcsönös oktatásának feltételeiről a másik fél főiskoláin és tudományos kutató intézeteiben. az egyezmény a magyar-szovjet kulturális és tudományos együttműködési egyezmény alapján gyakorlatiá vá. egyetemi hallgatók és aspiránsok kölcsönös oktatásának elveit rögzíti és lehetővé teszi, hogy a feltek részleges és levelező oktatás formára is jelölhessenek egyetemi hallgatókat, illetve aspiránsokat. az egyezmény a magyar forradalmi munkás-paraszt kormány megbízásából ilku pál művelődésügyi miniszterhelyettes, a szovjet szocialista köztársaságok szövetsége kormányának megbízásából pedig v.i. usztyinov rendkivűli és meghatalmazott nagykövet írta alá. az aláíráson megjelent gyáros lászló, a kulturális kapcsolatok intézetének elnöke, ortutay gyula, az ötvös loránd tudományegyetem rektora, háy lászló, a marx károly közgazdaságtudományi egyetem rektora, csirős zoltán, a budapesti műszaki egyetem rektora, a külügyminisztérium a művelődésügyi minisztérium, a kulturális kapcsolatok intézete és a szovjet nagykövetség munkatársai./mti /

18.43

38. kiadás

1960. november 4.

20 óra 11 perc

bb 60. baranya ipari helyzetéről tanácskoztak komlón a megye országgyűlési képviselői

i vid/hi/gg/s sr 1960. november 4.

baranya megye országgyűlési képviselőcsoportja pénteken komlón ülésezett. a tanácskozáson papp jános, az mszmp megyei bizottságának osztályvezetője baranya ipari helyzetéről tájékoztatta a képviselőcsoportot.

elmondotta többek között, hogy a megye ipara teljesíti esedékes évi tervét és az év első kilenc hónapját tekintve, 12.3 százalékkal adott többet, mint a múlt év hasonló időszakában. a terv mennyiségi teljesítésében kitűnnek a komlói és a pécsi szénbányászati trösztök, a pécsi porcelángyár, a bőrgyár, viszont elmaradás mutatkozik a pécsi hőerőműnél és a beremendi cementgyárban. nem teljesíti exporttervét a megye, bár a pécsi sophiana gépgyár 120, a porcelángyár 159, a kesztyűgyár 109 százalékos exportterv teljesítést ért el. jelentősen elmaradt ugyanis a kivitelre szánt termelésben a szigetvári cipőgyár, a konzervgyár, a baranya megyei tejipari egyesülés.

baranyában az év első kilenc hónapjában 829 millió forintot használtak fel beruházásra, ez az összeg azonban lényegesen kevesebb a tervben biztosítottnál. az új pécsi hőerőműnél a pécsi istván aknán, a házgyár építésénél, valamint a mohácsi farostlemezgyárnál. jelentős elmaradás mutatkozik a beruházásokban.

a baranya megyei pártbizottság hét üzemben a termelés egészére kiterjedő vizsgálatokat végzett, s a tapasztalatokat hasznosítják a további munkákban.

a vitában felszólaló egri gyula képviselő, az mszmp baranya megyei bizottságának első titkára hangsúlyozta: elengedhetetlen a népgazdaság érdekeit mindenkor elsődlegesnek tekintő vezetés. palkó sándor, a baranya megyei tanács vb. elnöke, a mezőgazdasági munkák jelentégtől állásáról tájékoztatta az országgyűlési képviselőket./mti/

18.52

39. kiadás

1960. november 4.

20 óra 20 perc

bb 61. délszláv kulturális estek baranyában

i vid/hi/gg/s sr 1960. november 4.

a helybeli hazafias népfrent -bizottságok a magyarországi délszlávok demokratikus szövetségével és a járási pártbizottságokkal karöltve „ délszláv kulturális esteket „ rendeznek baranya hat körzetében. ez alkalomból a megyében vendégszeropel a deszki délszláv művészeti együttes, amely műsorában a csongrád megyében élő délszláv nemzetiség táncsaival, dalaival ismerteti meg a baranyai délszlávokat.

a délszláv esteket nagy érdeklődés kíséri: szerdán nagykozárban négyszázan, csütörtökön alsószentmártonban ugyancsak négyszázan, pénteken kásádon több mint háromezren vettek részt rendezvényein. szombaton mohács sokféle kerületében, majd a továbbiakban versenden és kátolyban rendezik meg a délszláv kulturális esteket./mti/

bb 62. mintegy ezer plakát a szombaton megnyíló kiállítás-sajtófogadás a műcsarnokban

t m/gg/s sr 1960. november 4.

a műcsarnokban pénteken délután mutatták be a sajtó képviselőinek a szombaton megnyíló magyar plakáttörténeti kiállítás anyagát. oelmacher anna művészettörténész elmondta, hogy körülbelül ezer plakát mutatja be ennek a műfajnak háromnegyed évszázados fejlődését, s ugyanakkor fényt vet a különböző korszakok politikai, társadalmi, kulturális, kereskedelmi életére is. a kiállítást egyéves munka előzte meg. a tárlat rendezői végigkutatják nagy közgyűjteményeinket, a budapesti önyvtárakat és muzeumokat, s több ezer plakátból válogatták ki a bemutatásra kerülő anyagot.

időrendben az első plakát benczur gyula alkotása, 1885-ből. a műcsarnok két középső termében helyezték el azokat a műveket, amelyek ettől az időponttól az első világháború végéig mutatják be a kort és a társadalmat. a legnagyobb művész, akinek munkásságával megkezdődött a plakátművészet kiválása a festészetből, bíró mihály volt, aki 1919 után emigrálni kényszerült, de bécsben még néhány évig dolgozott. külön teremben helyezték el a magyar tanácsköztársaság ismert és kevésbé ismert plakátjait, amelyek harcra szólították a magyar népet a tanácsköztársaság vívmányainak védelmére. a műcsarnok baloldali termében a 20-as évektől a második világháborúig napvilágot látott legjobb, főleg kulturális, idegenforgalmi, kereskedelmi jellegű plakátokat helyezték el. a jobboldali teremben a felszabadulástól még /folyto.köv./

19.12

40. kiadás

1960. november 4.

9 óra 21 perc

bb 62./ mintegy ezer plakát...../ 1. folyt.s

mutatja be a plakátművészetünk fejlődését, kezdve az első, a náciizmus elleni harcra szólító plakátokkal és folytatva az ország-építés dokumentumaival. az utóbbi évek termésé már mutatja, hogy plakátművészetünk elérte a nemzetközi színvonalat - erről a tényről egyébként külföldi kiállításaink is tanuskodnak.

a magyar nemzeti galéria, a miocsarnok és a magyar hirdető vállalat közös magyar plakáttörténeti kiállítását szombaton délután pór bertalan kétszeres kossuth-díjas kiváló művész nyitja meg./mti /

bb 63. sadoveanu-ünnepség budapestén

k/s sr 1960. november 4.

a magyar írók szövetsége és a kulturális kapcsolatok intézete mihaíl sadoveanu államdíjas román író születésének 80. évfordulója alkalmából pénteken délután az írószövetség székében ünnepi megemlékezést rendezett, amelyen résztvett gyáros lászló, a kulturális kapcsolatok intézetének elnöke, darvas józsef, az írószövetség elnökének vezetésével a magyar íróársadalom több neves képviselője, a külügyminisztérium, valamint a román nagykövetség több munkatársa.

fodor józsef, kossuth-díjas író az elnökség tagja megnyitó szavai után köpeczi béla, a kiadói főigazgatóság vezetője méltatta a román irodalom legnagyobb képviselőjének, a román történeti regény megteremtőjének több mint fél évszázados munkásságát.

a megemlékezést művészi műsor követte, amelyben fellépett török erzsébet, kossuth-díjas művész, lászlóffy kata, szentpál mónika, tallós endre, valamint zách jános./mti /

19.20

41. kiadás

1960. november 4.

20 óra 35 perc

bb. 64. szovjet íróküldöttség érkezett budapestre - tagjai: a magyar irodalom tolmácsolói a szovjetunióban - oroszra fordítják madách ember tragédiáját

t/di/rj sr

1960. november 4.

a magyar írószövetség meghívására szovjet íróküldöttség érkezett budapestre, amelynek tagjai: v. kozsevnyikov, ny. csukovszkij és l. martinov. fogadásukra a ferihegyi repülőtéren megjelent darvas józsef, az írószövetség elnöke, dobozy imre, az írószövetség főtáskára, pataki jános, a kulturális kapcsolatok intézetének főtáskára, valamint a magyar íróársadalom több más képviselője, köztük hidas antal, tolnai gábor, ott volt a magyarországi szovjet nagykövetség képviselője is. a vendégeket darvas józsef, köszöntötte. szavaira v. kozsevnyikov válaszolt.

x x x

a hazánkba érkezett szovjet íróküldöttség tagjai egyéb irodalmi tevékenységükön kívül számos magyar költő, író műveit fordították oroszra, s szerették meg a szovjet olvasókkal. vendégeink a ferihegyi repülőtéren nyilatkoztak a magyar távirati iroda munkatársának.

- boldog vagyok - mondotta többek között v. kozsevnyikov - hogy népiünk nagy ünnepének, a nagy októberi szocialista forradalom 43. évfordulójának előestéjén magyarországra látogathattunk egy olyan nép hazájába, amely ennek a történelmi eseménynek eredményeként indulhatott el a szocializmus útján. hazánkban sok olyan író él, a magyar nép sok olyan költőt, író adott a világnak, akiket műveiként sokra becsülünk, tisztelünk. magyarországi látogatásunkon időnk nagy részét arra szeretnénk fordítani, hogy elbeszélgessünk velük az irodalomról, az életről. nagyon sokat szeretnénk megtudni a magyar nép életéről, sokkal többet annál, hogy hazájuk gyönyörű ország, s lakói dolgos emberek.

a második világháború napjaiban jártam először magyarországon, majd közvetlenül a szörnyű vérontás befejezése után voltam itt. nagyszerű embereket ismertem meg, s mindmáig őrzöm találkozásaink emlékét. budapest akkor romokban hevert, s most nagyon várom, hogy megláthassam új köntösét, a békés áitómunkában kisimult vonásait.

ny. csukovszkij arról beszélt:

- magyarországról a fordításaimon keresztül szerettem az első benyomásokat, - nem tultás, élményeket. petőfi, arany, vörösmarty és több más költőjük művei fűzték szorosra a szálakat a magyar irodalom, s ezen keresztül a magyar nép és közöttem.

/folyt.köv./
19.30



42. kiadás

1960. november 4.

20 óra 31 perc

bb. 64. / szovjet iróküldöttség.....1. folyt./nj

másodszor járok Magyarországon, így nem először találkozom magyar olvasóimmal sem. talán emlékeznek rám, hogy néhány művem, köztük a balái ég című regényem, az önk nyelvén is megjelent. sokat várok ettől a látogatástól, mert az irodalom mellett érdekel ennek az országnak a történelme is. a következő napokban munka közben, életközvetben szeretném megismerni a magyar munkásokat, értelmiségieket, dolgozó parasztokat.

L. martinov szavai így hangzottak:

- szeretem Magyarországot, szeretem költészetét, zenéjét, s most, hogy végre földjére léptem, úgy érzem, már négen el kellett volna jönnöm. mit várok a látogatástól? olyan sokat, hogy attól tartok, kevés lesz hozzá a vendégeskedés ideje. tárlatokra szeretnék járni, mert érdekel a festészetük, s a személyes élményeken keresztül szeretném megtudni, milyen az a nép, amely petőfit, aranyt adta az irodalomnak. nemrég fordítottam oroszra arany jános nagyszerű baladáját, ha hazatérek, megkezdem madách ember tragédiájának átültetését. remélem, hogy a Magyarországon töltött napok hozzásegítenek: méltó módon tolmácsoljam a kitünő drámaíró szavait.

x x x

a szovjet iróküldöttség három hétig marad hazánkban, találkozik a magyar idealmi élet képviselőivel, bejárja az országot, s megismerkedik népiünk életével is./mti/

bb. 65. „városias falvakat tervezzenek az építészek,, -endei ferenc előadása az építőművészek szövetségében

t/sb/nj hk

1960. november 4.

a magyar építőművészek szövetsége nemrégiben tervpályázatot írt ki a szocialista falu kialakítására. a tervezés megkönnyítésére pénteken délután endei ferenc, a magyar tudományos akadémia főtitkára a szocialista falu néhány társadalmi és gazdasági kérdéséről előadást tartott az építőművész szövetség székházában. többek között elmondotta, hogy a mezőgazdaságban a fejlett gépi technika és a szocialista nagyüzem mind a települési formák, mind a társadalmi kapcsolatok terén „városias,, viszonyokat követel.

/folyt.köv./
19.36

43. kiadás

1960. november 4.

20 óra 40 perc

bb. 65. / „városias falvakat tervezzenek..... 1. folyt./nj

a szocialista mezőgazdaság, mint termelési ág, közelebb kerül az ipar gyárszerű termelési formáihoz és az iparágakhoz hasonlóan ágazatokra differenciálódik. ez a fejlődés azt jelenti, hogy a jövőben nem falusi típusú településeket és nem lakótelepként is szolgáló majorokat kell tervezni, hanem a gyárak tervezéséhez sokban hasonló feladatokat kell megoldani a mezőgazdasági termelés gazdasági telepeinek kialakításánál is. ezért a mezőgazdaságban is a technológia követelményeinek megfelelő építészeti megoldásokat kell tervezni. a gazdasági telepek elhelyezésében éppen úgy a kétirányú anyag és személyforgalom követelményeit kell kielégíteni, mint az ipari telepeken a mezőgazdasági telepeket úgy alakítsák ki, mintha más foglalkozású dolgozók részére terveznék, de vegyék figyelembe azt is, hogy a mezőgazdasági lakosság még sokáig házkörül növénytermesztést és állattenyésztést folytat.

az építőművészek szövetsége most úgy tervezi, hogy rövidesen hasonló előadásokat rendez a meglévő községek rekonstrukciójáról és az új falvak építészeti kérdéseiről./mti/

kk 66. országsszerte megkezdődtek a nagy októberi szocialista forradalom évfordulójának ünnepei

ö vid/hi/ke/s sr

1960. november 4.

pénteken országsszerte megkezdődtek a nagy októberi szocialista forradalom 43. évfordulóját köszöntő ünnepek.

salgótarjában és a nógrádi inarmedence más nagyobb helységeiben szovjet filmapok kezdték a világsiker aratott legújabb szovjet filmek műsorra tűzésével. a salgótarjáni acélárugyárban a szocialista munkabrigádok megemlékezésével kezdődtek az ünnepek.

a borsod megyei sajobáonyban, az északmagyarországi vegyiművek művelődési otthonában mintegy 700 dolgozó részvételével díszelőadást tartottak, amelyen első ízben mutatkozott be a gyár hatvan tagú énekkara és nagy siker aratott forradalmi dalaival.

a debreceni orvostudományi egyetem professzorainak, hallgatóinak és dolgozóinak díszünnepségén dr. went istván kossuth-díjas egyetemi tanár mondott megnyitó beszédet, majd dr. szűcs jános a klinikai pártalapszervezet titkára méltatta az évforduló jelentőségét. az ünnepeket művészeti műsor követte.
/folyt.köv./

17.46

M

44. kiadás

1960. november 4.

90 óra 40 perc

bb 66./ országsszerte megkezdődtek.../ 1. folyt.s

több budapesti intézmény is színvonalas ünnepségre került sor pénteken. a magyar irodalmi iroda dolgozóinak megemlékezésén várnai zseni józsef attila-díjas író nő mondott ünnepi beszédet, majd a néphadsereg művészegyüttesének szólistái - steinert mária, márkus éva, kottári olga, bakos magda, kárpáti ernő, valamint a császár - groll harmónika kettős - adtak nagysikerű műsort.

a fővárosi tanács dolgozóinak ünnepségén veres józsef, a végrehajtó bizottság elnöke emlékezett meg az évfordulóról, majd az ideiglenesen magyarországon tartózkodó szovjet csapatok művészegyüttese nagy sikerrel mutatta be új műsorát.

a magyar tudományos akadémián, az országos neuma és fiú nő ügyi intézetben, a máv kórházban és a péterfy sándor utcai kórházban is megünnepelték a nagy októberi szocialista forradalom 43. évfordulóját. az egészségügyi minisztérium ünnepségén dr. doleschall frigyos miniszter mondott beszédet.

ugyancsak pénteken délután rendeztek ünnepséget az évforduló tiszteletére a budapesti fűszer és édesség kereskedelmi vállalatnál, valamint a magyar felvonó gyárban. az utóbbi üzenet dolgozóinak tünde utcai művelődési teremben gyűltek össze a megemlékezésre. az ünnepi beszéd után a gyár kisz fiataljainak művészeti csoportja adott műsort. /mti/

bb 67. időjárásjelentés

gg/s hk 1960. november 4.

a meteorológiai intézet jelenti pénteken délután 18.00 órakor : enyhe idő

várható időjárás szombat estig : enyhe idő, változó mennyiségű felhőzet, többfelé eső. időnkint élénk déli, délnyugati szél. helyenkint reggeli és délelőtti köd. várható legmagasabb nappali hőmérséklet szombaton: 15-18 fok között. /mti/

19.56

45. kiadás

1960. november 4.

20

óra 45 perc

bb 68. országos értekezletet tartott a központi népi ellenőrzési bizottság

gg szb sr 1960. november 4.

csütörtökön és pénteken a megyei népi ellenőrzési bizottságok és a budapesti kerületi népi ellenőrzési bizottságok elnökeinek részvételével országos értekezletet tartott a központi népi ellenőrzési bizottság. értékelték az elmúlt évben végzett munkát és megvitatták a soronlevő feladatokat. /mti/

bb 69. zeneszakiskolák pedagógusainak tanácskozása

i vid gg szb sr 1960. november 4.

kecskeméten, a zenei általános iskolában pénteken értekezleten vitatták meg az iskolareformot. a tanácskozáson résztvettek az ország zeneszakiskoláinak igazgatói, nevelői, valamint a megyei szakfelügyelők. ott volt kodály zoltán is. a vendégek résztvettek a zenei általános iskola óráin, majd utána tanácskoztak. /mti/

bb 71. ünnepélyesen bemutatták dorogon az arcnélküli város című új magyar filmet

gg vid szb sr 1960. november 4.

pénteken este dorogon, a józsef attila bányász művelődési házban tartották meg az arcnélküli város című új magyar film elsőbemutatóját. az új film, több felvételét komárom megye bányavidékein, a többi között dorogon forgatták. az ünnepélyes bemutatón résztvettek a film főszereplői, alkotói. /mti/

20.08

M

mti belföldi hírek

46. kiadás

1960. november 4.

9.1 óra 10 perc

bb 70. Latin-amerikai és afrikai diákok beszámolója magyarországi tapasztalataikról

t vt/tr szb sr

1960. november 4.

az országos diák-bizottság meghívására hazánkba érkezett latin-amerikai és afrikai diákok pénteken este a Kisz központi bizottságnak székhelyében sajtótájékoztatót szolgáltak be magyarországi tapasztalataikról. elmondották: itt tartózkodásuk során találkoztak és elbeszélgettek az országos diák-bizottság képviselőivel, a magyar ifjúsági mozgalomról, meglátogatták a gödöllői agrártudományi egyetemet, és a nagyítai magyar-koreai barátság termelőszövetkezetet. a katolikus papok békebizottságának több vezetőjével is találkoztak és beszámolókat folytattak. a 14 tagú diákküldöttséget fogadta a művelődésiügyi miniszter, és részletes tájékoztatást adott a magyar oktatásügy helyzetéről és továbbfejlesztésének tervéről.

a küldöttség tagjai többek között elismeréssel szóltak a magyar oktatásügy fejlődéséről. tapasztalták azt is, hogy magyarországon vallásszabadság van és az egyházakat az állam is támogatja. végül úgy nyilatkoztak a latin-amerikai és afrikai diákszervezetek vezetői, hogy a diákok közötti barátság egyik alapja a népek közötti együttműködésnek, barátságoknak. /mti/

bb. 72. nyilas misé - filmankéton

hk/e

1960. november 4.

debrecenben pénteken este ankéton beszéltek meg a légy jó mindhalálig című filmet. az ankét résztvevői ezuttal életben is találkoztak nyilas misével, a hajduszoboszlói tóth laciival, aki részt vett a megbeszélésen.

a filmankéton amit dr. juhász géza debreceni egyetemi tanár vezetett le, sok középiskolás és nevelő mondta el a véleményét, észrevételeit az új magyar filmről. /mti/

20.28

le

MTI.

Kiadja a Magyar Távirati Iroda, Budapest, I., Fém utca 5-7. Telefon: 159-490, 359-590

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

mti belföldi hírek

1. kiadás

1960. november 5.

6 óra 5 perc

bb 1. Ünnepi műsor a rádióban és a televízióban a nagy október évfordulóján

i m/m szb sr

1960. november 5.

a nagy októberi szocialista forradalom 43. évfordulójáról ünnepi műsorokkal emlékeznek meg a magyar rádió és televízió. mindkét hírközlő intézményünk sugározza majd a november 6-i operaházi diszeldarabot, az ünnepséggel egyidőben. a rádió ezen a napon több irodalmi és riportműsort ad, melyek a szocialista forradalom eseményeit elevenítik fel, és bemutatják a szovjetunió szép tetteit. este, a szovjet zenei hét során, munkarejzen, a világhírű énekes hangja szólal meg a budapesti rádióban. másnap, november 7-én délután v.i. usztyinov, a szovjetunió magyarországi rendkívüli és meghatalmazott nagykövete mond ünnepi beszédet. napközben műsorra kerül makszim gorkij egyik világhírű elbeszélése, Mihály andrás: emlék és intelem című zeneműve, este szintén megelevenednek a nagy múlt, a szocialista forradalom emlékei tarján Imre összeállításában. a petőfi-adó a bank bálnál fejezi be ünnepi műsorát.

a televízió vasárnap este közvetíti a ballada a katonáról című, most bemutatott szovjet filmalkotást. hétfőn Bánki Zsuzsa ad elő részletet majakovszkij: csudajo című költeményéből, este pedig Viktor Rozov: felnőnek a gyerekeik című darabját közvetíti a tv a József Attila színházból. a műsorból kiemelkedik az ekét a kardokból című dokumentumfilm is. /mti/

bb 3. parkerdő a ferihegyi repülőtér mellett

i so/j szb ká.

1960. november 5.

a ferihegyi repülőtér vecsés melletti oldalán nagyterületű erdőfésítés kezdődik ez év őszén. körülbelül 30 hektárnyi területet fésítanak a következő években a budapesti erdészek. a fésítési tervet úgy állították össze, hogy a telepítendő új parkerdő a levegőtől és a földről egyaránt szép látványt nyújtson. különböző nyírfákat, akácokat, feketefenyőt, ezüstfűzvet és osztrics-narancsot telepítenek ezen a területen, ügyelve arra, hogy a fák különböző időpontban virágozzanak, és ezüstös, sötétzöld, világoszöld színek váltják egymást. /mti/

